



Article: 23558/23559

Information brochure for personal protective equipment (PPE) according to Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016, Annex II, Section 1.4. (Reference in the Official Journal of the European Union)

WARNING: Please read this information leaflet carefully before using the PPE. You are obliged to enclose this information leaflet with ANY personal protective equipment when passing it on or hand it over to the recipient. For this purpose, this sheet can be reproduced without restriction.

This garment complies with european standards:

EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 and EN 343:2019, published by CEN European Committee for Standardization, harmonized by publication in the Official Journal of the European Union, available from DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Name and address of the notified body who carried out the conformity assessment and issued the EU-type examination certificate:

SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
EU identification number: 0598

The EU declaration of conformity can be found at:

www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Material (fabric) composition:

100 % Polyester-Oxford, PU-coated

International care symbols:



Application and key of the pictograms:



EN ISO 20471:
2013+A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Risk of not being seen in daylight and darkness in traffic situations as a passive participant up to the speeds prescribed by the protection classification
X = minimum area of visible material: background material and reflective material (Class 3 is the highest class). You can find the correct protection class on the label of your item.



EN 343: 2019

EN 343:2019: Effect of precipitation (e.g. rain, snowflakes), mist and ground moisture

Y = water resistance class, classification of water resistance (Classes 1–4, highest class 4)

Y = water vapor resistance class, classification of water vapor resistance (Classes 1–4, highest class 4)

R = Rainstorm tested finished garment, optional. If not checked: X

Warning: Limited wearing time according to the following table:

The clothing has a water vapor resistance of class 1.

Temperature	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Time in minutes	60	75	100	240	without restriction

This table applies to moderate physical exertion $M = 150 \text{ W/m}^2$, standard man, at 50% relative humidity and a wind speed $v_a = 0.5 \text{ m/s}$.

Restiction of use:

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: The protective warning effect is not given if the clothing is worn open. Wearing other garments or certain equipment or accessories may reduce the visibility. Ensure that none of these cover the reflective or the fluorescent areas. If unauthorized alterations (e.g. shortening sleeves or legs) are made to the high visibility garment, the garment will not longer meet EN ISO 20471:2013 + A1:2016 and must be replaced with a new high visibility garment. Please inspect your garment before each use to make sure it is in good condition, not soiled and without any defects.

EN 343:2019: If the maximum number of cleaning cycles is not stated, material has been tested after 5 washes. Otherwise please check the maximum number of cleaning cycles stated on the care label. Please note that the maximum number of cleaning cycles is not the only factor related to the lifetime of the garment. The lifetime will also depend on usage, care, storage, etc. In case you have questions or doubts, please contact the person responsible for safety, the supplier or the producer. The jacket fulfils EN 343 only with the sleeves attached. The water can still penetrate the jacket through the zippers. By removing the sleeves the jacket no longer provides protection against rain.

Generell product use:

Check the garment for damage before each wear. Regular checks on damage, damage to this garment (e.g., holes and tears) will likely diminish the protection it provides. This garment should be cleaned regularly and according to the care information and should be checked after every cleaning. Note: washing at lower temperatures will improve the service life of the garment. The garment's service life is also affected by the type and amount of detergent used. Reduce your footprint: wash less, save water and energy.

Disclaimer:

Helmut Feldtmann GmbH is not liable for damages that result from the improper use or the abuse of this garment or as a result of not following instructions concerning proper maintenance and wear.

Storage and disposal instructions:

Always store the product clean and dry, preferably dust-free and away from direct sunlight.

High temperatures, light and dust damage the materials and reduce their protective properties. Disposal of the product depends on local regulations.

General information:

You are obliged to enclose this information brochure with ANY personal protective equipment that is passed on or handed over to the recipient. For this purpose, this sheet may be reproduced without restriction.

Personalisation:

During the certification according to EN ISO 20471 a sample in the smallest available size is being tested. These test results are decisive. In case the areas exceed the minimum requirements, the excess areas can be used for additional customer logos without having any impact on the certification. The areas which can be used for customer logos on this article are: Background material: $0,10\text{m}^2$ (for example up to $20 \times 25 \text{ cm}$ in the back and $20 \times 25 \text{ cm}$ in the front).

Meanings of markings:



The CE marking certifies that the product complies with the applicable requirements of the Regulation (EU) 2016/425.



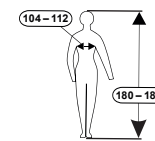
The symbol indicates that the manufacturer's information must be read before use.



Manufacturer of PPE



The date clock shows the date of manufacture (month/year).



The size symbol allows you to choose the right size of your clothing.



Jacke / Jacket /
veste:



EN ISO 20471:
2013+A1:2016

Weste / vest
/ gilet:



EN ISO 20471:
2013+A1:2016



EN 343: 2019



Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland



Manufacturer, contact address for further questions:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de





Artikel: 23558/23559

Informationsbroschüre für persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016, Anhang II, Abschnitt 1.4. (Verweis im Amtsblatt der Europäischen Union)

WARNUNG: Bitte lesen Sie diese Informationsbroschüre vor der Verwendung der PSA sorgfältig durch. Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre JEDLICHER persönlichen Schutzausrüstung beizufügen, wenn Sie diese weitergeben oder dem Empfänger übergeben. Zu diesem Zweck kann dieses Blatt uneingeschränkt vervielfältigt werden.

Dieses Kleidungsstück entspricht den europäischen Normen:

EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 und EN 343:2019, veröffentlicht vom Europäischen Komitee für Normung CEN, harmonisiert durch Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union, erhältlich bei DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Name und Adresse der benannten Stelle, die die Konformitätsbewertung durchgeföhrt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat:

SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnland
EU-Identifikationsnummer: 0598

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter:

www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Materialzusammensetzung:

100 % Polyester-Oxford, PU-coated

Internationale Pflegesymbole:



Anwendung und Erklärung der Piktogramme:



EN ISO 20471: 2013+A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Risiko, bei Tageslicht und Dunkelheit im Straßenverkehr als passiver Teilnehmer bis zu den durch die Schutzklassifizierung vorgeschriebenen Geschwindigkeiten nicht gesehen zu werden

X = Mindestfläche des sichtbaren Materials: Hintergrundmaterial und reflektierendes Material (Klasse 3 ist die höchste Klasse). Die richtige Schutzklasse finden Sie auf dem Etikett Ihres Artikels.



EN 343: 2019

EN 343:2019: Einfluss von Niederschlag (z. B. Regen, Schneeflocken), Nebel und Bodenfeuchtigkeit

Y = Wasserbeständigkeitsklasse, Klassifizierung der Wasserbeständigkeit

(Klassen 1–4, höchste Klasse 4)

Y = Wasserdampfbeständigkeitsklasse, Klassifizierung der Wasserdampfbeständigkeit

(Klassen 1–4, höchste Klasse 4)

R = Regensturmgeprüftes fertiges Kleidungsstück, optional. Wenn nicht angekreuzt: X

Warnung: Begrenzte Tragedauer gemäß folgender Tabelle:

Die Kleidung hat eine Wasserdampfbeständigkeit der Klasse 1.

Temperatur	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Zeit in Minuten	60	75	100	240	ohne Einschränkung

Diese Tabelle gilt für mäßige körperliche Anstrengung M = 150 W/m², Standardmann, bei 50% relativer Luftfeuchtigkeit und einer Windgeschwindigkeit v_a = 0,5 m/s.

Nutzungsbeschränkungen:

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Die schützende Warnwirkung ist nicht gegeben, wenn die Kleidung offen getragen wird. Das Tragen anderer Kleidungsstücke oder bestimmter Ausrüstungsgegenstände oder Accessoires kann die Sichtbarkeit verringern. Stellen Sie sicher, dass keines davon die reflektierenden oder fluoreszierenden Bereiche abdeckt. Wenn unbefugte Änderungen (z. B. Kürzen von Ärmeln oder Beinen) an der Warnschutzbekleidung vorgenommen werden, entspricht das Kleidungsstück nicht mehr der EN ISO 20471:2013 + A1:2016 und muss durch ein neues Warnschutzkleidungsstück ersetzt werden. Bitte überprüfen Sie Ihr Kleidungsstück vor jedem Tragen, um sicherzustellen, dass es in gutem Zustand, nicht verschmutzt und ohne Mängel ist.

EN 343:2019: Wenn die maximale Anzahl der Reinigungszyklen nicht angegeben ist, wurde das Material nach 5 Wäschen getestet. Andernfalls überprüfen Sie bitte die auf dem Pflegeetikett angegebene maximale Anzahl der Reinigungszyklen. Bitte beachten Sie, dass die maximale Anzahl der Reinigungszyklen nicht der einzige Faktor ist, der sich auf die Lebensdauer des Kleidungsstücks bezieht. Die Lebensdauer hängt auch von Verwendung, Pflege, Lagerung usw. ab. Bei Fragen oder Zweifeln wenden Sie sich bitte an die für die Sicherheit verantwortliche Person, den Lieferanten oder den Hersteller. Die Jacke erfüllt EN 343 nur mit angebrachten Ärmeln. Das Wasser kann immer noch durch die Reißverschlüsse in die Jacke eindringen. Durch Entfernen der Ärmel bietet die Jacke keinen Schutz mehr vor Regen.

Allgemeine Produktverwendung:

Überprüfen Sie das Kleidungsstück vor jedem Tragen auf Beschädigungen. Regelmäßige Kontrollen auf Beschädigungen, Schäden an diesem Kleidungsstück (z. B. Löcher und Risse) verringern wahrscheinlich den Schutz, den es bietet. Dieses Kleidungsstück sollte regelmäßig und gemäß den Pflegeinformationen gereinigt und nach jeder Reinigung überprüft werden. Hinweis: Waschen bei niedrigeren Temperaturen verbessert die Lebensdauer des Kleidungsstücks. Die Lebensdauer des Kleidungsstücks wird auch von der Art und Menge des verwendeten Waschmittels beeinflusst. Reduzieren Sie Ihren Fußabdruck: Waschen Sie weniger, sparen Sie Wasser und Energie.

Haftungsausschluss:

Helmut Feldtmann GmbH haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Missbrauch dieses Kleidungsstücks oder durch Nichtbefolgen der Anweisungen zur ordnungsgemäßen Pflege und zum Tragen entstehen.

Hinweise zur Lagerung und Entsorgung:

Lagern Sie das Produkt immer sauber und trocken, vorzugsweise staubfrei und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt. Hohe Temperaturen, Licht und Staub schädigen die Materialien und verringern ihre Schutzeigenschaften. Die Entsorgung des Produkts hängt von den örtlichen Vorschriften ab.

Personalisation:

Bei der Zertifizierung nach EN ISO 20471 wird ein Muster in der kleinsten verfügbaren Größe getestet. Diese Testergebnisse sind ausschlaggebend. Sollten die Flächen die Mindestanforderungen überschreiten, können die überschüssigen Flächen für zusätzliche Kundenlogos verwendet werden, ohne dass dies Auswirkungen auf die Zertifizierung hat. Die für Kundenlogos auf diesem Artikel nutzbaren Flächen sind: Hintergrundmaterial: 0,10 m² (z.B. bis zu 20 x 25 cm auf der Rückseite).

Bedeutungen der Kennzeichnungen:



Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt den geltenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht.



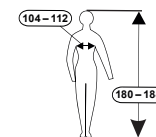
Das Symbol weist darauf hin, dass vor der Verwendung die Informationen des Herstellers gelesen werden müssen.



Hersteller der PSA



Hersteller der PSA



Das Größensymbol ermöglicht Ihnen, die richtige Größe Ihrer Kleidung auszuwählen.



Jacke / Jacket / veste:



EN ISO 20471: 2013+A1:2016

Weste / vest / gilet:



EN ISO 20471: 2013+A1:2016



EN 343: 2019



Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland



Name und Anschrift des Hersteller, Kontaktadresse für weitere Fragen:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de





Article: 23558/23559

Brochure d'information sur les équipements de protection individuelle (EPI) conformément au règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016, annexe II, section 1.4. (Référence au Journal officiel de l'Union européenne)

AVERTISSEMENT: Veuillez lire attentivement cette notice d'information avant d'utiliser l'EPI. Vous êtes tenu de joindre cette notice d'information à TOUT équipement de protection individuelle lorsque vous le transmettez ou le remettez au destinataire. À cette fin, cette fiche peut être reproduite sans restriction.

Ce vêtement est conforme aux normes européennes :

EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 et EN 343:2019, publiées par le Comité européen de normalisation CEN, harmonisées par publication au Journal officiel de l'Union européenne, disponibles auprès de DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Nom et adresse de l'organisme notifié qui a effectué l'évaluation de la conformité et délivré le certificat d'examen de type UE :

SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande
Numéro d'identification UE : 0598

La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante

www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Composition du matériau:

100 % polyester-Oxford, enduit PU

Symboles d'entretien internationaux :



Application et légende des pictogrammes :



EN ISO 20471:
2013+A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016 : Risque de ne pas être vu de jour et de nuit dans des situations de circulation en tant que participant passif jusqu'aux vitesses prescrites par la classification de protection

X = surface minimale de matériau visible : matériau de fond et matériau réfléchissant (la classe 3 est la classe la plus élevée). Vous pouvez trouver la classe de protection correcte sur l'étiquette de votre article.



EN 343: 2019

EN 343:2019 : Effet des précipitations (pluie, flocons de neige, par exemple), du brouillard et de l'humidité du sol

Y = classe de résistance à l'eau, classification de la résistance à l'eau (Classes 1–4, classe la plus élevée 4)

Y = classe de résistance à la vapeur d'eau, classification de la résistance à la vapeur d'eau (Classes 1–4, classe la plus élevée 4)

R = Vêtement fini testé contre les orages, facultatif. Français: Si non coché : X

Attention: durée de port limitée selon le tableau suivant :

Le vêtement a une résistance à la vapeur d'eau de classe 1.

Température	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Durée en minutes	60	75	100	240	sans restrictions

Ce tableau s'applique à un effort physique modéré M = 150 W/m², homme standard, à 50 % d'humidité relative et une vitesse du vent va = 0,5 m/s.

Restriction d'utilisation:

EN ISO 20471:2013 + A1:2016 : l'effet d'avertissement protecteur n'est pas donné si le vêtement est porté ouvert. Le port d'autres vêtements ou de certains équipements ou accessoires peut réduire la visibilité. Assurez-vous qu'aucun de ceux-ci ne recouvre les zones réfléchissantes ou fluorescentes. Si des modifications non autorisées (par exemple, raccourcissement des manches ou des jambes) sont apportées au vêtement haute visibilité, le vêtement ne sera plus conforme à la norme EN ISO 20471:2013 + A1:2016 et devra être remplacé par un nouveau vêtement haute visibilité. Veuillez inspecter votre vêtement avant chaque utilisation pour vous assurer qu'il est en bon état, non sali et sans aucun défaut.

EN 343:2019 : Si le nombre maximal de cycles de nettoyage n'est pas indiqué, le matériau a été testé après 5 lavages. Sinon, veuillez vérifier le nombre maximal de cycles de nettoyage indiqué sur l'étiquette d'entretien. Veuillez noter que le nombre maximal de cycles de nettoyage n'est pas le seul facteur lié à la durée de vie du vêtement. La durée de vie dépendra également de l'utilisation, de l'entretien, du stockage, etc. En cas de questions ou de doutes, veuillez contacter la personne responsable de la sécurité, le fournisseur ou le producteur. La veste est conforme à la norme EN 343 uniquement avec les manches attachées. L'eau peut toujours pénétrer dans la veste par les fermetures à glissière. En retirant les manches, la veste n'offre plus de protection contre la pluie.

Utilisation générale du produit:

Vérifiez que le vêtement n'est pas endommagé avant chaque utilisation. Des contrôles réguliers des dommages, des dégâts sur ce vêtement (par exemple, des trous et des déchirures) diminueront probablement la protection qu'il offre. Ce vêtement doit être nettoyé régulièrement et conformément aux informations d'entretien et doit être vérifié après chaque nettoyage. Remarque : le lavage à basse température améliore la durée de vie du vêtement. La durée de vie du vêtement est également affectée par le type et la quantité de lessive utilisée. Réduisez votre empreinte écologique : lavez moins, économisez de l'eau et de l'énergie.

Avertissement:

Helmut Feldtmann GmbH n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou abusive de ce vêtement ou du non-respect des instructions concernant l'entretien et le port appropriés.

Conseils de stockage et d'élimination :

Toujours stocker le produit propre et sec, de préférence à l'abri de la poussière et de la lumière directe du soleil. Les températures élevées, la lumière et la poussière endommagent les matériaux et réduisent leurs propriétés protectrices. L'élimination du produit dépend des réglementations locales.

Personnalisation:

Lors de la certification selon la norme EN ISO 20471, un échantillon dans la plus petite Les tailles disponibles sont testées. Les résultats de ces tests sont déterminants. Si les surfaces dépassent les exigences minimales, les surfaces excédentaires peuvent être utilisées pour des logos clients supplémentaires sans que cela n'ait d'impact sur la certification. Les surfaces pouvant être utilisées pour les logos clients sur cet article sont : Matériau de fond : 0,10 m² (par exemple jusqu'à 20 x 25 cm).

Signification des marquages :



Le marquage CE certifie que le produit est conforme aux exigences applicables du règlement (UE) 2016/425.



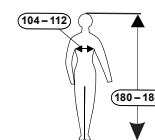
Le symbole indique que les informations du fabricant doivent être lues avant utilisation.



Fabricant d'EPI



L'horloge dateur indique la date de fabrication (mois/année).



Le symbole de taille vous permet de choisir la bonne taille de votre vêtement.



Jacke / Jacket /
veste:



EN ISO 20471:
2013+A1:2016

Weste / vest
/ gilet :



EN ISO 20471:
2013+A1:2016



EN 343: 2019



Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland



Fabricant, adresse de contact pour d'autres questions :
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de





Artykuł: 23558/23559

Broszura informacyjna dotycząca środków ochrony osobistej (PPE) zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 9 marca 2016 r., załącznik II, sekcja 1.4. (Odniesienie w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej)

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem PPE należy uważnie przeczytać tę ulotkę informacyjną. Obowiązkiem jest dołączenie tej ulotki informacyjnej do KAŻDEGO środka ochrony osobistej podczas przekazywania go dalej lub wręczenia odbiorcy. W tym celu niniejszą ulotkę można powielać bez ograniczeń.

Ten ubiór jest zgodny z normami europejskimi:

EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 i EN 343:2019, opublikowane przez Europejski Komitet Normalizacyjny CEN, zharmonizowane przez publikację w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, dostępne w DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Nazwa i adres jednostki notyfikowanej, która przeprowadziła ocenę zgodności i wydała certyfikat badania typu UE:

SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia
Numer identyfikacyjny UE: 0598

Deklarację zgodności UE można znaleźć na stronie:

www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Skład materiału (tkaniny):

100% poliester-Oxford, powlekany poliuretanem

Międzynarodowe symbole pielęgnacji:



AZastosowanie i klucz piktogramy:



EN ISO 20471:
2013+A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Ryzyko niezauważenia w świetle dziennym i w ciemności w ruchu drogowym jako bierny uczestnik do prędkości określonych w klasyfikacji ochrony X = minimalny obszar widocznego materiału: materiał tła i materiał odblaskowy (klasa 3 jest najwyższą klasą). Prawidłową klasę ochrony można znaleźć na etykiecie swojego przedmiotu.



EN 343: 2019

EN 343:2019: Wpływ opadów (np. deszczu, płatków śniegu), mgły i wilgoci gruntowej
Y = klasa wodoodporności, klasyfikacja wodoodporności (klasy 1–4, najwyższa klasa 4)
Y = klasa odporności na parę wodną, klasyfikacja odporności na parę wodną (klasy 1–4, najwyższa klasa 4)
R = gotowy ubiór testowany na deszcz, opcjonalnie. Jeśli nie zaznaczono: X

Ostrzeżenie: Ograniczony czas noszenia zgodnie z poniższą tabelą:

Ubranie ma odporność na parę wodną klasy 1.

Temperatura	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Czas w minutach	60	75	100	240	Bez ograniczeń

Ta tabela dotyczy umiarkowanego wysiłku fizycznego M = 150 W/m², standardowego mężczyzny, przy wilgotności względnej 50% i prędkości wiatru va = 0,5 m/s.

Ograniczenia użytkowania:

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Ochronny efekt ostrzegawczy nie występuje, jeśli ubranie jest noszone rozpięte. Noszenie innych ubrań lub określonego sprzętu lub akcesoriów może zmniejszyć widoczność. Upewnij się, że żadne z nich nie zakrywa obszarów odblaskowych lub fluorescencyjnych. Jeśli w odzieży o wysokiej widoczności zostaną dokonane nieautoryzowane zmiany (np. skrócenie rękawów lub nogawek), odzież nie będzie już spełniać normy EN ISO 20471:2013 + A1:2016 i musi zostać wymieniona na nową odzież o wysokiej widoczności. Przed każdym użyciem sprawdź swoją odzież, aby upewnić się, że jest w dobrym stanie, nie jest zabrudzona i nie ma żadnych wad.

EN 343:2019: Jeśli nie podano maksymalnej liczby cykli czyszczenia, materiał został przetestowany po 5 praniach. W przeciwnym razie sprawdź maksymalną liczbę cykli czyszczenia podaną na metce pielęgnacyjnej. Należy pamiętać, że maksymalna liczba cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem związanym z żywotnością odzieży. Żywotność będzie również zależeć od użytkowania, pielęgnacji, przechowywania itp. W razie pytań lub wątpliwości skontaktuj się z osobą odpowiedzialną za bezpieczeństwo, dostawcą lub producentem. Kurtka spełnia normę EN 343 tylko z przymocowanymi rękawami. Woda nadal może przenikać przez kurtkę przez zamki błyskawiczne. Po zdjęciu rękawów kurtka nie zapewnia już ochrony przed deszczem.

Ogólne zastosowanie produktu:

Sprawdź odzież pod kątem uszkodzeń przed każdym założeniem. Regularne sprawdzanie uszkodzeń, uszkodzeń tej odzieży (np. dziur i rozdarć) prawdopodobnie zmniejszy ochronę, jaką zapewnia. Tę odzież należy regularnie czyścić zgodnie z informacjami dotyczącymi pielęgnacji i sprawdzać po każdym czyszczeniu. Uwaga: pranie w niższych temperaturach wydłuży żywotność odzieży. Na żywotność odzieży wpływa również rodzaj i ilość użytego detergentu. Zmniejsz swój ślad węglowy: pierz mniej, oszczędzaj wodę i energię.

Zastrzeżenie:

Helmut Feldtmann GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nadużywania tej odzieży lub z nieprzestrzegania instrukcji dotyczących prawidłowej konserwacji i noszenia.

Instrukcje dotyczące przechowywania i utylizacji:

Zawsze przechowuj produkt w czystości i suchości, najlepiej w miejscu wolnym od kurzu i z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Wysokie temperatury, światło i kurz uszkadzają materiały i zmniejszają ich właściwości ochronne. Utylizacja produktu zależy od lokalnych przepisów.

Personalizacja:

Podczas certyfikacji zgodnie z normą EN ISO 20471 próbka w najmniejszym rozmiarze testowany jest rozmiar nieważny. Wyniki tych testów są decydujące. W przypadku, gdy obszary przekraczają minimalne wymagania, nadmiarowe obszary mogą zostać wykorzystane na dodatkowe logo klienta bez wpływu na certyfikację. Obszary, które mogą zostać wykorzystane na logo klienta w tym artykule, to: Materiał tła: 0,10 m² (na przykład do 20x25 cm).

Znaczenie oznaczeń:



Oznakowanie CE potwierdza, że produkt jest zgodny z obowiązującymi wymaganiami Rozporządzenia (UE) 2016/425.



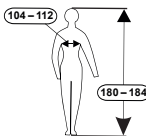
Symbol wskazuje, że przed użyciem należy zapoznać się z informacjami producenta.



Producent ŚOI



Zegar z datą pokazuje datę produkcji (miesiąc/rok).



Symbol rozmiaru pozwala wybrać odpowiedni rozmiar odzieży.



elysee®

Jacke / Jacket /
veste:



EN ISO 20471:
2013+A1:2016

Weste / vest
/ gilet :



EN ISO 20471:
2013+A1:2016



EN 343: 2019



Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland



Producent, adres kontaktowy w przypadku dalszych pytań:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de





Článek: 23558/23559



Informační brožura o osobních ochranných prostředcích (OOP) podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 ze dne 9. března 2016, příloha II, oddíl 1.4. (Odkaz v Úředním věstníku Evropské unie)
VAROVÁNÍ: Před použitím OOP si prosím pečlivě přečtěte tento informační leták. Jste povinni tento informační leták přiložit k JAKÉMUKOLI osobnímu ochrannému prostředku při jeho předávání příjemci. Za tímto účelem lze tento list reprodukovat bez omezení.

Tento oděv splňuje evropské normy: EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 a EN 343:2019, vydané Evropským výborem pro normalizaci CEN, harmonizované zveřejněním v Úředním věstníku Evropské unie, k dispozici u společnosti DIN Media GmbH, 10787 Berlín, www.dinmedia.de

Název a adresa oznámeného subjektu, který provedl posouzení shody a vydal certifikát EU přezkoušení typu:

SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finsko

Identifikační číslo EU:

0598

Prohlášení EU o shodě naleznete na adrese: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Materiál (tkanina)

složení:

100 % Polyester-Oxford, s PU povlakem

Mezinárodní symboly péče:



Použití a legenda piktogramů



EN ISO 20471:
2013+A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Riziko neviditelnosti za denního světla a ve tmě v dopravních situacích jako pasivní účastník do rychlosti předepsaných klasifikací ochrany X = minimální plocha viditelného materiálu: podkladový materiál a reflexní materiál (třída 3 je nejvyšší třída). Správnou třídu ochrany naleznete na štítku vašeho oděvu. EN 343:2019: Vliv srážek (např. déšť, sněhové vločky), mlhy a zemní vlhkosti Y = třída voděodolnosti, klasifikace voděodolnosti (třídy 1–4, nejvyšší třída 4) Y = třída odolnosti proti vodní páře, klasifikace odolnosti proti vodní páře (třídy 1–4, nejvyšší třída 4) R = Hotový oděv testovaný na dešťovou bouři, volitelné. Pokud není zaškrtnuto: X Teplota Čas v minutách bez omezení



EN 343: 2019

Omezení použití: EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Ochranný výstražný účinek se neprojeví, pokud je oděv nošen otevřený.

Nošení jiných oděvů nebo určitého vybavení či doplňků může snížit viditelnost. Ujistěte se, že žádný z nich nezakrývá reflexní nebo fluorescenčně vonné plochy. Pokud budou na reflexním oděvu provedeny neoprávněné úpravy (např. zkrácení rukávů nebo nohavic), oděv již nebude splňovat normu EN ISO 20471:2013 + A1:2016 a musí být nahrazen novým reflexním oděvem. Před každým použitím si prosím oděv zkontrolujte, zda je v dobrém stavu, není znečištěný a bez vad.

Varování: Omezená doba nošení dle následující tabulky: Oděv má odolnost proti vodní páře třídy 1..

Teplota	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Čas v minutách	60	75	100	240	bez omezení

Tato tabulka platí pro mírnou fyzickou námahu M = 150 W/m², standardní muž, při 50% relativní vlhkosti a rychlosti větru va = 0,5 m/s..

EN 343:2019: Pokud není uveden maximální počet pracích cyklů, byl materiál testován po 5 praních. V opačném případě zkontrolujte maximální počet pracích cyklů uvedený na štítku s pokyny k údržbě. Upozorňujeme, že maximální počet pracích cyklů není jediným faktorem souvisejícím s životností oděvu. Životnost bude také záviset na používání, péči, skladování atd. V případě dotazů nebo pochybností se obraťte na osobu odpovědnou za bezpečnost, dodavatele nebo výrobce. Bunda splňuje normu EN 343 pouze s nasazenými rukávy. Voda může stále pronikat do bundy přes zipy. Po sejmutí rukávů již bunda neposkytuje ochranu před deštěm.

Obecné použití výrobku:

Před každým nošením zkontrolujte oděv, zda není poškozen. Pravidelné kontroly poškození tohoto oděvu (např. díry a trhliny) pravděpodobně sníží ochranu, kterou poskytuje. Tento oděv by měl být pravidelně čistěn v souladu s informacemi o údržbě a měl by být kontrolován po každém čištění. Poznámka: Praní při nižších teplotách prodlouží životnost oděvu. Životnost oděvu je také ovlivněna typem a množstvím použitého pracího prostředku. Snízte svou ekologickou stopu: perte méně, šetřete vodou a energií.

Prohlášení: Společnost Helmut Feldtmann GmbH nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného používání nebo zneužití tohoto oděvu nebo v důsledku nedodržení pokynů týkajících se správné údržby a nošení. Pokyny pro skladování a likvidaci: Výrobek vždy skladujte čistý a suchý, nejlépe bez prachu a mimo dosah přímého slunečního záření. Vysoké teploty, světlo a prach poškozuji materiály a snižují jejich ochranné vlastnosti. Likvidace výrobku závisí na místních předpisech. Obecné informace: Tuto informační brožuru jste povinni přiložit ke VŠECH osobních ochranných prostředků, které předáte příjemci. Za tímto účelem lze tento list reprodukovat bez omezení. Personalizace: Během certifikace podle normy EN ISO 20471 se testuje vzorek v nejmenší dostupné velikosti. Tyto výsledky testů jsou rozhodující. V případě, že plochy překračují minimální požadavky, lze přebytné plochy použít pro další loga zákazníků, aniž by to mělo vliv na certifikaci. Plochy, které lze na tomto výrobku použít pro loga zákazníků, jsou: Podkladový materiál: 0,10 m² (například do 20x25 cm vzadu a 20x25 cm vpředu).

Význam označení:

Označení CE potvrzuje, že výrobek splňuje příslušné požadavky nařízení (EU) 2016/425.

Symbol označuje, že před použitím je nutné si přečíst informace výrobce.

Výrobce OOPP Datumovka zobrazuje datum výroby (měsíc/rok).

Symbol velikosti umožňuje vybrat si správnou

Znaczenie oznaczeń:



Oznakowanie CE potwierdza, że produkt jest zgodny z obowiązującymi wymaganiami Rozporządzenia (UE) 2016/425.



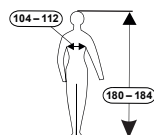
Symbol wskazuje, że przed użyciem należy zapoznać się z informacjami producenta.



Producent ŚOI



Zegar z datą pokazuje datę produkcji (miesiąc/rok).



Symbol rozmiaru pozwala wybrać odpowiedni rozmiar odzieży.



Jacke / Jacket /
veste:



EN ISO 20471:
2013+A1:2016

Weste / vest
/ gilet :



EN ISO 20471:
2013+A1:2016



EN 343: 2019



Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland



Výrobce, kontaktní adresa pro další dotazy:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de





Artikel: 23558/23559

Informationsbrochure om personlige værnemidler (PPE) i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 af 9. marts 2016, bilag II, afsnit 1.4. (Henvisning i Den Europæiske Unions Tidende)
ADVARSEL: Læs venligst denne informationsbrochure omhyggeligt, inden du bruger PPE't. Du er forpligtet til at vedlægge denne informationsbrochure sammen med ALLE personlige værnemidler, når du videregiver eller overdrager det til modtageren. Til dette formål kan dette ark reproduceres uden begrænsning.
Dette beklædningsgenstandsstykke overholder de europæiske standarder: EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013 + A1:2016 og EN 343:2019, udgivet af CEN European Committee for Standardization, harmoniseret ved offentliggørelse i Den Europæiske Unions Tidende, tilgængelig fra DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Navn og adresse på det bemyndigede organ, der udførte overensstemmelsesvurderingen og udstedte EU-typeafprøvningsattesten:

SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
EU-identifikationsnummer:
0598
EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på: www.feldtmann.de/Konformitaet-serklaerungen
Materiale (stof)
Sammensætning:
100 % Polyester-Oxford, PU-belagt
Internationale plejesymboler:



Anvendelse og piktogrammens forklaring
 EN ISO 20471:2013+A1:2016
EN ISO 20471:2013+A1:2016
X = minimumsareal af synligt materiale: baggrundsmateriale og reflekterende materiale (klasse 3 er den højeste klasse).
Du kan finde den korrekte beskyttelsesklasse på etiketten på din vare.
 EN 343: 2019
EN 343:2019: Effekt af nedbør (f.eks. regn, snefnug), tåge og jordfugtighed. Y = vandtæthedsklasse, klassificering af vandtæthed (klasse 1-4, højeste klasse 4). Y = vanddampmodstandsklasse, klassificering af vanddampmodstand (klasse 1-4, højeste klasse 4). R = Regnvejrstestet færdigt beklædningsgenstandsstykke, valgfrit. Hvis ikke markeret: X

Varovni: Omezen doba noen dle následující tabulky: Odv m odolnost proti vodn pe td 1..

Teplota	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
as v minutách	60	75	100	240	bez omezen

Tato tabulka platí pro mrnou fyzickou nmahu M = 150 W/m2, standardní mu, på 50% relativní vlhkosti a rychlosti vtru va = 0,5 m/s..
Brugsbegrnsning: EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Den beskyttende advarselseffekt gives ikke, hvis tøjet beres bent. Brug af andet tøj eller bestemt udstyr eller tilbehør kan reducere synligheden. Sørg for, at ingen af disse dækker de reflekterende eller fluorescerende områder. Hvis der foretages uautoriserede ændringer (f.eks. forkortelse af ærmer eller ben) på refleksbekldningen, vil bekldningsgenstanden ikke længere opfylde EN ISO 20471:2013 + A1:2016 og skal udskiftes med en ny refleksbekldningsgenstand. Kontroller venligst dit beklædningsgenstand fr hver brug for at sikre, at det er i god stand, ikke snavset og uden defekter.
EN 343:2019: Hvis det maksimale antal vaskeprogrammer ikke er angivet, er materialet testet efter 5 vaske. Ellers skal du kontrollere det maksimale antal vaskeprogrammer, der er angivet på vaskeanvisningen. Bemærk venligst, at det maksimale antal vaskeprogrammer ikke er den eneste faktor, der er relateret til bekldningsgenstandens levetid. Levetiden afhænger også af brug, pleje, opbevaring osv. Hvis du har spørgsmål eller tvivl, bedes du kontakte den person, der er ansvarlig for sikkerhed,

leverandøren eller producenten. Jakken opfylder kun EN 343 med rmerne på. Vand kan stadig trænge ind i jakken gennem lynlsene. Ved at fjerne rmerne yder jakken ikke længere beskyttelse mod regn.
Generel produktbrug:
Kontroller bekldningsgenstanden for skader før hver brug. Regelmæssig kontrol af skader på dette beklædningsgenstand (f.eks. huller og rifter) vil sandsynligvis mindske den beskyttelse, det yder. Dette beklædningsgenstand br rengøres regelmæssigt og i henhold til vaskeanvisningen og bør kontrolleres efter hver rensning. Bemærk: Vask ved lavere temperaturer vil forbedre tjets levetid. Tjets levetid pvrkes også af typen og mngden af vaskemiddel, der anvendes. Reducer dit fodaftryk: vask mindre, spar vand og energi.
Ansvarsfraskrivelse: Helmut Feldtmann GmbH er ikke ansvarlig for skader, der skyldes forkert brug eller misbrug af dette tøj eller som følge af manglende overholdelse af instruktionerne vedrørende korrekt vedligeholdelse og slid.

Opbevarings- og bortskaffelsesinstruktioner: Opbevar altid produktet rent og tørt, helst støvfrit og væk fra direkte sollys. Høje temperaturer, lys og støv beskadiger materialerne og reducerer deres beskyttende egenskaber. Bortskaffelse af produktet afhænger af lokale regler.

Generelle oplysninger: Du er forpligtet til at vedlægge denne informationsbrochure sammen med ALLE personlige værnemidler, der gives videre eller overleveres til modtageren. Til dette formål må dette ark reproduceres uden begrænsning. Personliseri-
ng: Under certificeringen i henhold til EN ISO 20471 testes en prøve i den mindste tilgængelige størrelse. Disse testresultater er afgørende. Hvis arealerne overstiger minimumskravnene, kan de overskydende arealer bruges til yderligere kundelogoer uden at det pvrker certificeringen. De områder, der kan bruges til kundelogoer på denne artikel, er: Baggrundsmateriale: 0,10 m² (f.eks. op til 20x25 cm bagpå og 20x25 cm foran).
Betydning af mærkninger:



CE-mrkningen bekræfter, at produktet overholder de gældende krav i forordning (EU) 2016/425.



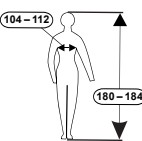
Symbolet angiver, at producentens oplysninger skal lses fr brug.



Producent af PPE Datouret viser fremstillingsdatoen (måned/r).



Strrelsessymbolet giver dig mulighed for at vælge den rigtige





Jacke / Jacket / veste:



EN ISO 20471: 2013+A1:2016

Weste / vest / gilet :



EN ISO 20471: 2013+A1:2016



EN 343: 2019



Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland



Producent, kontaktadresse for yderligere sprgsml: HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de





Artikkel: 23558/23559



ET Isikukaitsevahendite (IKV) infobrošüür vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2016. aasta määrusele (EL) 2016/425, II lisa, punkt 1.4. (Viide Euroopa Liidu Teatajas)
HOIATUS: Palun lugege see infobrošüür enne IKV kasutamist hoolikalt läbi. Te olete kohustatud lisama selle infobrošüüri KÕIGILE isikukaitsevahenditele, kui annate need saajale üle või annate need edasi. Sel eesmärgil võib seda lehte piiranguteta paljundada. See rõivas vastab Euroopa standarditele: EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 ja EN 343:2019, mille on avaldanud CEN Euroopa Standardikomitee ja ühtlustanud avaldamisega Euroopa Liidu Teatajas, saadaval DIN Media GmbH-lt, 10787 Berliin, www.dinmedia.de

Vastavushindamise teinud ja ELi tüübihindamissertifikaadi väljastanud teavitatud asutuse nimi ja aadress:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsingi, Soome
ELi identifitseerimisnumber:
0598
ELi vastavusdeklaratsiooni leiab aadressilt: www.feldtmann.de/
Konformitaetserklæ-rungen
Materjal (kangas)
Koostis:
100% polüester-Oxford, PU-kattega
Rahvusvahelised hooldussümbolid:



Piktogrammide rakendus ja legend:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Risk jääda liiklusolukordades passiivse osalejana nähtamatuks nii päevavalguses kui ka pimedas kuni kaitseklassiga ettenähtud kiirusteni. X = nähtava materjali minimaalne pindala: taustamaterjal ja helkurmaterjal (klass 3 on kõrgeim klass). Õige kaitseklassi leiata oma eseme etiketilt. EN 343:2019: Sademete (nt vihm, lumehelbed), udu ja maapinna niiskuse mõju. Y = veekindluse klass, veekindluse klassifikatsioon (klassid 1–4, kõrgeim klass 4). Y = veeauru vastupidavuse klass, veeauru vastupidavuse klassifikatsioon (klassid 1–4, kõrgeim klass 4). R = vihmakindlalt valmistatud valmisrõivas, valikuline. Kui pole märgitud: X Hoiatus: Piiratud kandmisaeg vastavalt järgmisele tabelile: Riitelusel on 1. klassi veeauru takistus.

Hoiatus: Piiratud kandmisaeg vastavalt järgmisele tabelile: Riitelusel on 1. klassi veeauru takistus.

Temperatuur	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Aeg minutites	60	75	100	240	piiranguteta

See tabel kehtib mõõduka füüsilise koormuse korral M = 150 W/m², standardmees, 50% suhtelise õhuniiskuse ja tuule kiiruse va = 0,5 m/s juures..
Kasutuspiirang: EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Kaitsev hoiatusefekt ei avaldu, kui riideid kantakse lahtiselt. Muude rõivaste või teatud varustuse või aksessuaaride kandmine võib nähtavust vähendada. Veenduge, et need ei kataks peegeldavaid ega fluorestseeruvaid alasid. Kui helkurrõivale tehakse volitamata muudatusi (nt varrukate või jalgade lühendamine), ei vasta rõivas enam standardile EN ISO 20471:2013 + A1:2016 ja see tuleb asendada uue helkurrõivaga. Palun kontrollige oma rõivaeset enne iga kasutuskorda, et see oleks heas seisukorras, määratud ja ilma defektideta.

EN 343:2019: Kui maksimaalset puhastustsükli arvu ei ole märgitud, on materjali testitud pärast 5 pesukorda. Vastasel juhul kontrollige hooldusjuhisel märgitud maksimaalset puhastustsükli arvu. Pange tähele, et maksimaalne puhastustsükli arv ei ole ainus rõivaeseme elueaga seotud tegur. Eluiga sõltub ka kasutamisest, hooldusest, hoiustamisest jne. Küsimuste või kahtluste korral võtke ühendust ohutuse eest vastutava isiku, tarnija või tootjaga. Jakk vastab standardile EN 343 ainult koos kinnitatud varrukatega. Vesi võib ikkagi läbi tõmbluukude jakki tungida. Varrukate eemaldamisel ei paku jakk enam kaitset vihma eest.
Toote üldine kasutamine:
Kontrollige rõivaeset enne iga kandmist kahjustuste suhtes. Regulaarne kahjustuste (nt augud ja rebendid) kontroll vähendab tõenäoliselt pakutavat kaitset. Seda rõi-

vaeset tuleks regulaarselt ja vastavalt hooldusjuhistelet puhastada ning seda tuleks kontrollida pärast iga puhastamist. Märkus: madalamal temperatuuril pesemine pikendab rõivaeseme kasutusiga. Rõivaeseme kasutusiga mõjutab ka kasutatava pesuvahendi tüüp ja kogus. Vähendage oma jalajälge: peske vähem, säästke vett ja energiat.
Hoiatus: Helmut Feldtmann GmbH ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad selle rõivaeseme ebaõigest kasutamisest või väärkasutamisest või nõuetekohase hoolduse ja kandmise juhiste mittejärgimisest.

Säilitamis- ja utiliseerimisjuhised: Hoidke toodet alati puhtana ja kuivana, eelistatavalt tolmuvabalt ja otsese päikesevalguse eest kaitstult. Kõrge temperatuur, valgus ja tolm kahjustavad materjale ja vähendavad nende kaitseomadusi. Toote utiliseerimine toimub vastavalt kohalikele eeskirjadele.
Üldine teave: Te olete kohustatud lisama selle infobrošüüri KÕIGILE isikukaitsevahenditele, mis antakse saajale üle. Sel eesmärgil võib seda lehte piiranguteta paljundada. Isikupärastamine: Sertifitseerimise ajal Vastavalt standardile EN ISO 20471 testitakse väikseima saadaoleva suurusega proovi. Need testitulemused on otsustavad. Juhul kui pindalad ületavad miinimumnõudeid, saab ülejäävaid alasid kasutada täiendavate klientide logode jaoks, ilma et see mõjutaks sertifitseerimist. Sellel artiklil kliendilogode jaoks kasutatavad alad on järgmised: Taustamaterjal: 0,10 m² (näiteks kuni 20x25 cm tagaküljel ja 20x25 cm ees).

Märgistuste tähendus:

CE-märgis kinnitab, et toode vastab määruse (EL) 2016/425 kohaldatavatele nõuetele.

Sümbol näitab, et enne kasutamist tuleb lugeda tootja teavet.

Isikukaitsevahendi tootja

Kuupäevakell näitab tootmiskuupäeva (kuu/aasta).

Suuruse sümbol võimaldab teil valida õige

Jacke / Jacket / veste:

3

EN ISO 20471: 2013+A1:2016

Weste / vest / gilet :

2

EN ISO 20471: 2013+A1:2016

4 1 X

EN 343: 2019

Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland



Tootja, kontaktandmed lisaküsimuste korral:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de





Artikkeli: 23558/23559

EN Henkilönsuojainten (PPE) tiedote, annettu 9. maaliskuuta 2016, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/425 liitteen II kohdan 1.4 mukaisesti. (Viite Euroopan unionin virallisessa lehdessä)

VAROITUS: Lue tämä tiedote huolellisesti ennen henkilönsuojaimen käyttöä. Olet velvollinen liittämään tämän tiedotteen KAIKKIIN henkilönsuojaimiin, kun luovutat ne vastaanottajalle. Tätä varten tätä tiedotetta saa jäljentää rajoituksetta. Tämä vaate täyttää eurooppalaiset standardit: EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 ja EN 343:2019, jotka on julkaissut CEN Euroopan standardointikomitea ja yhdenmukaistettu julkaisemalla Euroopan unionin virallisessa lehdessä, saatavilla DIN Media GmbH:ltä, 10787 Berliini, www.dinmedia.de

Vaatimustenmukaisuuden arvioinnin suorittaneen ja EU-tyyppitarkastustodistuksen myöntäneen ilmoitetun laitoksen nimi ja osoite:

SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Suomi

EU-tunnistenumero:

0598

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Materiaali (kangas)

koostumus:

100 % polyesteri-Oxford, PU-pinnoitettu

Kansainväliset hoitosymbolit:



Piktogrammien käyttö ja selitteet:

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Riski jäädä huomaamatta sekä päivänvalossa että pimeässä liikennetilanteissa passiivisena osallistujana suojausluokituksen määrittelemiin nopeuksiin asti X = näkyvän materiaalin vähimmäispinta-ala: tausta-materiaali ja heijastava materiaali (luokka 3 on korkein luokka). Löydät oikean suojausluokan tuotteen etiketistä. (EN 343:2019: Sateen (esim. sade, lumihuuteleet), sumun ja maan kosteuden vaikutus Y = vedenkestävyysluokka, vedenkestävyyden luokitus (luokat 1–4, korkein luokka 4) Y = vesihöyrynkävyysluokka, vesihöyrynkävyysluokituksen luokitus (luokat 1–4, korkein luokka 4) R = Sadetettu valmis vaate, valinnainen. Jos ei valittu: X Varoitus: Rajoitettu käyttöaika seuraavan taulukon mukaisesti:



Vaateen vesihöyrynkävyys on luokkaa 1. Lämpötila Aika minuutteina

EN ISO 20471: ei rajoitusta

2013+A1:2016

Tämä taulukko koskee kohtalaista fyysistä rasitusta M = 150 W/m², normaali mies,

50 % suhteellisessa kosteudessa ja tuulen nopeudella va = 0,5 m/s.

Käyttörajoitus: EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Suojaavaa varoitusvaikutusta ei ole, jos vaateutusta käytetään auki. Muiden vaatteiden tai tiettyjen varusteiden tai asusteiden käyttäminen voi heikentää näkyvyyttä. Varmista, etteivät nämä peitä heijastavia tai fluoresoivia alueita. Jos huomiovärivaatteeseen tehdään luvattomia muutoksia (esim. hihojen tai lahkeiden lyhentäminen),

vaate ei enää täytä standardia EN ISO 20471:2013 + A1:2016 ja se on vaihdettava uuteen huomiovärivaatteeseen. Tarkista vaatteesi ennen jokaista käyttökertaa varmistaaksesi, että se on hyvässä kunnossa, likaantumaton ja virheetön.

Ostrzeżenie: Ograniczony czas noszenia zgodnie z poniższą tabelą:

Ubranie ma odporność na parę wodną klasy 1.

Temperatura	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Czas w minutach	60	75	100	240	Bez ograniczeń

Ta tabela dotyczy umiarkowanego wysiłku fizycznego M = 150 W/m², standardowego mężczyzny, przy wilgotności względnej 50% i prędkości wiatru va = 0,5 m/s.

EN 343:2019: Jos pesukertojen enimmäismäärää ei ole ilmoitettu, materiaali on testattu 5 pesun jälkeen. Muussa tapauksessa tarkista hoito-ohjeesta ilmoitettu pesukertojen enimmäismäärä. Huomaa, että pesukertojen enimmäismäärä ei ole ainoa vaateen käyttöikään vaikuttava tekijä. Käyttöikä riippuu myös käytöstä, hoidosta, säilytyksestä jne. Jos sinulla on kysyttävää tai epäilyksiä, ota yhteyttä turvallisuudesta vastaavaan henkilöön, toimittajaan tai valmistajaan. Takki täyttää

standardin EN 343 vaatimukset vain hihat kiinnitettynä. Vesi voi silti tunkeutua takkiin vetoketjujen läpi. Hihojen poistaminen ei enää suojaa sateelta.

Tuotteen yleinen käyttö:

Tarkista vaate vaurioiden varalta ennen jokaista käyttökertaa. Säännölliset tarkastukset vaateen vaurioiden (esim. reikien ja repeämien) varalta todennäköisesti heikentävät sen tarjoamaa suojaa. Vaate tulee puhdistaa säännöllisesti hoito-ohjeiden mukaisesti ja tarkistaa jokaisen pesun jälkeen. Huomautus: pesu alhaisemmissa lämpötiloissa parantaa vaateen käyttöikää. Vaateen käyttöikään vaikuttaa myös käytetyn pesuaineen tyyppi ja määrä. Pienennä jalanjälkeäsi: pese vähemmän, säästä vettä ja energiaa.

Vastuuvapauslauseke: Helmut Feldtmann GmbH ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat tämän vaateen virheellisestä käytöstä tai väärinkäytöstä tai asianmukaisen hoidon ja käytön ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Säilytys- ja hävitysohjeet: Säilytä tuotetta aina puhtaana ja kuivana, mieluiten pölyttömänä ja poissa suorasta auringonvalosta. Korkeat lämpötilat, valo ja pöly vahingoittavat materiaaleja ja heikentävät niiden suojaominaisuuksia. Tuotteen hävittäminen tapahtuu paikallisten määräysten mukaisesti.

Yleistä tietoa: Olet velvollinen liittämään tämän tiedotteen KAIKKIIN vastaanottajalle luovutettuihin henkilönsuojaimiin. Tätä tarkoitusta varten tätä esitettä saa jäljentää rajoituksetta. Personointi: Sertifiointin aikana standardin EN ISO 20471 mukaisesti testataan pienintä saatavilla olevaa näytettä. Nämä testitulokset ovat ratkaisevia. Jos pinta-alat ylittävät vähimmäisvaatimukset, ylimääräisiä alueita voidaan käyttää lisäasiakkaiden logoihin ilman, että sillä on vaikutusta sertifiointiin. Asiakaslogoille tässä artikkelissa sopivat alueet ovat: Taustamateriaali: 0,10 m² (esimerkiksi enintään 20x25 cm takana ja 20x25 cm edessä).

Merkintöjen merkitys:



CE-merkintä todistaa, että tuote täyttää asetuksen (EU) 2016/425 sovellettavat vaatimukset.



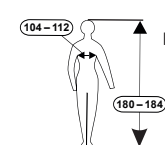
Symboli osoittaa, että valmistajan tiedot on luettava ennen käyttöä.



Henkilönsuojaimen valmistaja



Päivämääräkello näyttää valmistuspäivämäärän (kk/vvvv).



Kokosymbolin avulla voit valita oikean



Jacke / Jacket / veste:



EN ISO 20471: 2013+A1:2016

Weste / vest / gilet :



EN ISO 20471: 2013+A1:2016



EN 343: 2019



Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland



Valmistaja, yhteystiedot lisäkysymyksiä varten: **HELMUT FELDTMANN GmbH**
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de





Članak: 23558/23559

Informativna brošura za osobnu zaštitnu opremu (OZO) u skladu s Uredbom (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016., Prilog II, Odjeljak 1.4. (Referenca u Službenom listu Europske unije)

UPOZORENJE: Molimo pažljivo pročitajte ovu informativnu brošuru prije upotrebe OZO. Dužni ste priložiti ovu informativnu brošuru uz BILO KOJU osobnu zaštitnu opremu prilikom predaje primatelju. U tu svrhu, ovaj se list može reproducirati bez ograničenja. Ovaj odjevni predmet u skladu je s europskim normama: EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 i EN 343:2019, koje je objavio CEN Europski odbor za normizaciju, usklađene objavom u Službenom listu Europske unije, dostupno od DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Naziv i adresa prijavljenog tijela koje je provelo ocjenjivanje sukladnosti i izdalo EU certifikat o ispitivanju tipa:

SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska

EU identifikacijski broj:

0598

EU izjava o sukladnosti može se pronaći na: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Materijal (tkanina)

sastav:

100 % poliester-Oxford, PU-premazan

Međunarodni simboli za njegu:



Primjena i legenda piktograma:



EN ISO 20471: 2013+A1:2016



EN 343: 2019

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Rizik od nevidljivosti po danu i u mraku u prometnim situacijama kao pasivni sudionik do brzina propisanih klasifikacijom zaštite X = minimalna površina vidljivog materijala: pozadinski materijal i reflektirajući materijal (klasa 3 je najviša klasa). Točnu klasu zaštite možete pronaći na etiketi vašeg artikla. EN 343:2019: Utjecaj oborina (npr. kiše, pahuljica snijega), magle i vlage iz tla Y = klasa vodootpornosti, klasifikacija vodootpornosti (klase 1–4, najviša klasa 4) Y = klasa otpornosti na vodenu paru, klasifikacija otpornosti na vodenu paru (klase 1–4, najviša klasa 4) R = Gotov odjevni predmet testiran na kišu, opcionalno. Ako nije označeno: X Upozorenje: Ograničeno vrijeme nošenja prema sljedećoj tablici: Odjeća ima otpornost na vodenu paru klase 1.

Temperatura Vrijeme u minutama bez ograničenja

Ova tablica odnosi se na umjereni fizički napor M = 150 W/m², standardni muškarac, pri 50% relativne vlažnosti i brzini vjetera va = 0,5 m/s.

Ograničenje upotrebe: EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Zaštitni učinak upozorenja ne postiže se ako se odjeća nosi otvorena. Nošenje druge odjeće ili određene opreme ili dodataka može smanjiti vidljivost. Pazite da ništa od toga ne prekriva reflektirajuća ili fluorescentna područja. Ako se na odjeći visoke vidljivosti naprave neovlaštene izmjene (npr. skraćivanje rukava ili nogavica), odjeća više neće zadovoljavati normu EN ISO 20471:2013 + A1:2016 i mora se zamijeniti novom odjećom visoke vidljivosti. Molimo Vas da prije svake upotrebe pregledate svoj odjevni predmet kako biste bili sigurni da je u dobrom stanju, da nije zaprljan i bez ikakvih nedostataka.

Ostrzeżenie: Ograniczony czas noszenia zgodnie z poniższą tabelą: Ubranie ma odporność na parę wodną klasy 1.

Temperatura	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Vrijeme u minutama	60	75	100	240	Bez ograničenja

Ta tabela dotyczy umiarkowanego wysiłku fizycznego M = 150 W/m², standardowego mężczyzny, przy wilgotności względnej 50% i prędkości wiatru va = 0,5 m/s. EN 343:2019: Ako maksimalni broj ciklusa čišćenja nije naveden, materijal je testiran nakon 5 pranja. U suprotnom, provjerite maksimalni broj ciklusa čišćenja naveden na etiketi za njegu. Imajte na umu da maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini faktor vezan za vijek trajanja odjavnog predmeta. Vijek trajanja ovisit će i o korištenju, njezi, skladištenju itd. U slučaju pitanja ili nedoumice, obratite se osobi odgovornoj za sigurnost, dobavljaču ili proizvođaču. Jakna ispunjava EN 343 samo s pričvršćenim rukavima. Voda i dalje može prodirjeti u jaknu kroz patentne zatvarače. Uklanjanjem rukava jakna više ne pruža zaštitu od kiše.

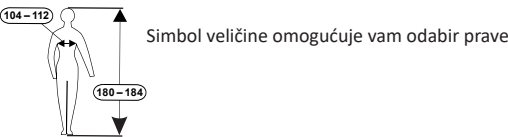
Opća upotreba proizvoda: Prije svakog nošenja provjerite ima li odjevni predmet oštećenja. Redovite provjere oštećenja na ovom odjevnom predmetu (npr. rupe i poderotine) vjerojatno će smanjiti zaštitu koju pruža. Ovaj odjevni predmet treba redovito čistiti i prema informacijama o njezi te ga treba provjeravati nakon svakog čišćenja. Napomena: pranje na nižim temperaturama produžiti će vijek trajanja odjavnog predmeta. Na vijek trajanja odjavnog predmeta utječu i vrsta i količina korištenog deterdženta. Smanjite svoj utjecaj: perite manje, štedite vodu i energiju. Odricanje od odgovornosti: Helmut Feldtmann GmbH ne odgovara za štete nastale nepravilnom upotrebom ili zlouporabom ovog odjavnog predmeta ili kao rezultat nepoštivanja uputa o pravilnom održavanju i nošenju. Upute za skladištenje i odlaganje: Proizvod uvijek čuvajte čist i suh, po mogućnosti bez prašine i dalje od izravne sunčeve svjetlosti. Visoke temperature, svjetlost i prašina oštećuju materijale i smanjuju njihova zaštitna svojstva. Odlaganje proizvoda ovisi o lokalnim propisima. Opće informacije: Dužni ste priložiti ovu informativnu brošuru SVIM osobnim zaštitnim sredstvima koja se prosljeđuju ili predaju primatelju. U tu svrhu, ovaj list se može reproducirati bez ograničenja. Personalizacija: Tijekom certificiranja prema normi EN ISO 20471, ispituje se uzorak u najmanjoj dostupnoj veličini. Ovi rezultati ispitivanja su odlučujući. U slučaju da površine premašuju minimalne zahtjeve, višak površina može se koristiti za dodatne logotipe kupaca bez ikakvog utjecaja na certifikaciju. Područja koja se mogu koristiti za logotipe kupaca na ovom artiklu su: Podloga: 0,10 m² (na primjer do 20x25 cm straga i 20x25 cm ispreda).

Značenje oznaka: CE oznaka potvrđuje da proizvod ispunjava primjenjive zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425.

Simbol označava da se prije upotrebe moraju pročitati informacije proizvođača.

Proizvođač OZO

Datum prikazuje datum proizvodnje (mjesec/godina).



Simbol veličine omogućuje vam odabir prave



Jacke / Jacket / veste:



EN ISO 20471: 2013+A1:2016

Weste / vest / gilet :



EN ISO 20471: 2013+A1:2016



EN 343: 2019



Notified Body: SGS Fimko Ltd, Notifiedbody No. 0598, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland



Proizvođač, kontakt adresa za daljnja pitanja: HELMUT FELDTMANN GmbH Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide www.feldtmann.de, info@feldtmann.de





Cikkszám: 23558/23559

EN Tájékoztató a személyi védőeszközökről (PPE) az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendelete (2016. március 9.) II. mellékletének 1.4. szakasza szerint. (Hivatkozás az Európai Unió Hivatalos Lapjában)

FIGYELMEZTETÉS: Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a tájékoztatót a PPE használat előtt. Köteles ezt a tájékoztatót minden személyi védőeszközhöz mellékelni, amikor azt továbbadja vagy átadja a címzettnek. Erre a célra ez a lap korlátozás nélkül sokszorosítható. Ez a ruhadarab megfelel az alábbi európai szabványoknak: EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 és EN 343:2019, melyeket a CEN Európai Szabványügyi Bizottsága adott ki, és harmonizált az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzétételével, amely beszerezhető a DIN Media GmbH-től, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

A megfelelőségértékelést végző és az EU-típusvizsgálati tanúsítványt kiállító bejelentett szervezet neve és címe:

SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnország

EU azonosító szám:

0598

Az EU megfelelőségi nyilatkozat a következő címen található: www.feldtmann.de/-Konformitaetserklaerungen

Anyag (szövet)

Összetétel:

100 % poliészter-Oxford, PU bevonattal

Nemzetközi ápolási szimbólumok:



A piktogramok alkalmazása és jelmagyarázata:



EN ISO 20471:2013+A1:2016



EN 343: 2019

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Annak a kockázata, hogy nappal és sötétben közlekedési helyzetekben passzív résztvevőként nem láthatók, a védelmi besorolás által előírt sebességig. X = a látható anyag minimális területe: háttéranyag és fényvisszaverő anyag (a 3. osztály a legmagasabb osztály). A megfelelő védelmi osztályt a termék címkéjén találja.

EN 343:2019: Csapadék (pl. eső, hópelyhek), köd és talajnedvesség hatása. Y = vízállósági osztály, vízállósági besorolás (1–4. osztály, legmagasabb 4. osztály). Y = vízpáraállósági osztály, vízpáraállósági besorolás (1–4. osztály, legmagasabb 4. osztály). R = Esőben tesztelt kész ruhadarab, opcionális. Ha nincs bejelölve: X

Figyelmeztetés: Korlátozott viselési idő a következő táblázat szerint: A ruházat 1. osztályú vízgőzállósággal rendelkezik.

Hőmérséklet	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Idő percben	60	75	100	240	korlátozás nélkül

Ez a táblázat mérsékelt fizikai terhelésre vonatkozik M = 150 W/m², standard férfi, 50%-os relatív páratartalom és va = 0,5 m/s szélesebbéssel mellett.

Használati korlátozás: EN ISO 20471:2013 + A1:2016: A védő figyelmeztető hatás nem áll fenn, ha a ruházatot nyitottan viselik. Más ruhadarabok vagy bizonyos felszerelések vagy kiegészítők viselése csökkentheti a láthatóságot. Győződjön meg arról, hogy ezek egyike sem takarja el a fényvisszaverő vagy a fluoreszkáló illatú területeket. Ha a láthatósági ruházaton engedély nélküli módosításokat végeznek (pl. ujjak vagy száraz rövidítése), a ruházat már nem felel meg az EN ISO 20471:2013 + A1:2016 szabványnak, és egy új láthatósági ruházatra kell cserélni. Kérjük, minden használat előtt ellenőrizze a ruhadarabot, hogy megbizonyosodjon arról, hogy jó állapotban van, nem szennyezett és nincs rajta hiba.

EN 343:2019: Ha a tisztítási ciklusok maximális száma nincs feltüntetve, az anyagot 5 mosás után tesztelték. Ellenkező esetben kérjük, ellenőrizze a kezelési címkén feltüntetett maximális tisztítási ciklusok számát. Felhívjuk figyelmét, hogy a tisztítási ciklusok maximális száma nem az egyetlen tényező, amely a ruhadarab élettartamához kapcsolódik. Az élettartam a használatától, ápolástól, tárolástól stb. is függ. Kérdés vagy kétség esetén forduljon a biztonságért felelős személyhez, a beszállítóhoz vagy a gyártóhoz. A kabát csak az ujjakkal együtt felel meg az EN 343 szabványnak. A víz továbbra is behatolhat a kabátba a cipzáraikon keresztül. Az ujjak eltávolításával a kabát már nem nyújt védelmet az eső ellen.

A termék általános használata:

Minden viselés előtt ellenőrizze a ruhadarabot sérülések szempontjából. A sérülések

(pl. lyukak és szakadás) rendszeres ellenőrzése valószínűleg csökkenti a nyújtott védelmet. A ruhadarabot rendszeresen és a kezelési információknak megfelelően kell tisztítani, és minden tisztítás után ellenőrizni kell. Megjegyzés: az alacsonyabb hőmérsékleten történő mosás javítja a ruhadarab élettartamát. A ruhadarab élettartamát a használt mosószertípusa és mennyisége is befolyásolja. Csökkentse ökológiai lábnyomát: mosson kevesebbet, takarítson meg vizet és energiát.

Jogi nyilatkozat: A Helmut Feldtmann GmbH nem vállal felelősséget a ruhadarab nem megfelelő használatából vagy visszaéléséből, illetve a megfelelő karbantartásra és viselésre vonatkozó utasítások be nem tartásából eredő károkért.

Tárolási és ártalmatlanítási utasítások: A terméket mindig tisztán és szárazon, lehetőleg pormentesen és közvetlen napfénytől védve tárolja. A magas hőmérséklet, a fény és a por károsítja az anyagokat és csökkenti azok védő tulajdonságait. A termék ártalmatlanítása a helyi előírásoktól függ.

Általános információk: Köteles ezt a tájékoztatót füzetet minden olyan személyi védőfelszereléshez mellékelni, amelyet továbbad vagy átad a címzettnek. Erre a célra ez a lap korlátozás nélkül sokszorosítható. Személyre szabás: A tanúsítás során az EN ISO 20471 szabvány szerint a lehető legkisebb méretű mintát vizsgálják. Ezek a vizsgálati eredmények döntőek. Abban az esetben, ha a területek meghaladják a minimális követelményeket, a felesleges területek további ügyféllogókhoz használhatók fel a tanúsítvány befolyásolása nélkül. Az ügyféllogók számára ezen a terméken használható területek a következők: Háttéranyag: 0,10 m² (például legfeljebb 20x25 cm hátul és 20x25 cm elöl).

A jelölések jelentése:



A CE-jelölés igazolja, hogy a termék megfelel az (EU) 2016/425 rendelet vonatkozó követelményeinek.



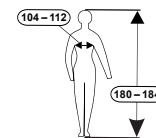
A szimbólum azt jelzi, hogy használat előtt el kell olvasni a gyártói információkat.



A személyi védőfelszerelés gyártója



A dátumóra a gyártás dátumát mutatja (hónap/év).



A méretjel lehetővé teszi a megfelelő kiválasztását



Jacke / Jacket / veste:



EN ISO 20471:2013+A1:2016

Weste / vest / gilet :



EN ISO 20471:2013+A1:2016



EN 343: 2019



Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland



Gyártó, további kérdések esetén az elérhetőség: **HELMUT FELDTMANN GmbH**
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de





Articolo: 23558/23559

Opuscolo informativo per i dispositivi di protezione individuale (DPI) ai sensi del Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio del 9 marzo 2016, Allegato II, Sezione 1.4. (Riferimento nella Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea)

AVVERTENZA: Leggere attentamente il presente foglietto illustrativo prima di utilizzare il DPI. È obbligatorio allegare il presente foglietto illustrativo a QUALSIASI dispositivo di protezione individuale in caso di cessione o consegna al destinatario. A tal fine, il presente foglietto può essere riprodotto senza restrizioni.

Questo capo è conforme alle norme europee EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013 + A1:2016 e EN 343:2019, pubblicate dal CEN, Comitato Europeo di Normazione, armonizzate mediante pubblicazione sulla Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea, disponibili presso DIN Media GmbH, 10787 Berlino, www.dinmedia.de

Nome e indirizzo dell'organismo notificato che ha effettuato la valutazione della conformità e rilasciato il certificato di esame UE del tipo:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia Numero di identificazione UE:
0598 La dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Materiale (tessuto) composizione:
100% poliestere Oxford, spalmato in PU

Simboli internazionali di manutenzione:



Applicazione e legenda dei pittogrammi Pittogrammi:



Avvertenza: Tempo di utilizzo limitato secondo la seguente tabella: l'indumento ha una resistenza al vapore acqueo di classe 1.

Temperatura	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Tempo in minuti	60	75	100	240	senza restrizioni

Questa tabella si applica a uno sforzo fisico moderato $M = 150 \text{ W/m}^2$, uomo standard, al 50% di umidità relativa e a una velocità del vento $v_a = 0,5 \text{ m/s}$.

Restrizioni d'uso: EN ISO 20471:2013 + A1:2016: L'effetto protettivo non si verifica se l'indumento è indossato aperto. Indossare altri indumenti o determinati equipaggiamenti o accessori può ridurre la visibilità. Assicurarsi che nessuno di questi copra le aree riflettenti o fluorescenti. Se vengono apportate modifiche non autorizzate (ad esempio accorciare maniche o gambe) all'indumento ad alta visibilità, l'indumento non sarà più conforme alla norma EN ISO 20471:2013 + A1:2016 e dovrà essere sostituito con un nuovo indumento ad alta visibilità. Si prega di ispezionare il capo prima di ogni utilizzo per assicurarsi che sia in buone condizioni, non sporco e privo di difetti.

EN 343:2019: Se non è indicato il numero massimo di cicli di lavaggio, il materiale è stato testato dopo 5 lavaggi. In caso contrario, si prega di controllare il numero massimo di cicli di lavaggio indicato sull'etichetta di manutenzione. Si prega di notare che il numero massimo di cicli di lavaggio non è l'unico fattore che determina la durata del capo. La durata dipenderà anche dall'utilizzo, dalla cura, dalla conservazione, ecc. In caso di domande o dubbi, si prega di contattare il responsabile della sicurezza, il fornitore o il produttore. La giacca è conforme alla norma EN 343 solo con le maniche attaccate. L'acqua può comunque penetrare nella giacca attraverso le cerniere. Rimuovendo le maniche, la giacca non offre più protezione dalla pioggia.

Uso generale del prodotto:
Controllare il capo per eventuali danni prima di indossarlo. Controlli regolari per

verificare la presenza di danni o rotture (ad esempio, buchi e strappi) potrebbero ridurre la protezione offerta. Questo capo deve essere pulito regolarmente, secondo le istruzioni per la cura e controllato dopo ogni lavaggio. Nota: il lavaggio a temperature più basse migliora la durata del capo. La durata del capo è influenzata anche dal tipo e dalla quantità di detersivo utilizzato. Riduci il tuo impatto ambientale: lava meno, risparmia acqua ed energia.

Avvertenza: Helmut Feldtmann GmbH non è responsabile per danni derivanti dall'uso improprio o dall'abuso di questo capo o dal mancato rispetto delle istruzioni relative alla corretta manutenzione e usura.

Istruzioni per la conservazione e lo smaltimento: Conservare sempre il prodotto pulito e asciutto, preferibilmente privo di polvere e lontano dalla luce solare diretta. Alte temperature, luce e polvere danneggiano i materiali e ne riducono le proprietà protettive. Lo smaltimento del prodotto dipende dalle normative locali.

Informazioni generali: Siete tenuti ad allegare questo opuscolo informativo a QUALSIASI dispositivo di protezione individuale che venga ceduto o consegnato al destinatario. A tale scopo, questo foglio può essere riprodotto senza restrizioni. Personalizzazione: Durante la certificazione Secondo la norma EN ISO 20471, viene testato un campione nella dimensione minima disponibile. I risultati dei test sono determinanti. Qualora le aree superino i requisiti minimi, le aree in eccesso possono essere utilizzate per ulteriori loghi del cliente senza alcun impatto sulla certificazione. Le aree utilizzabili per i loghi dei clienti su questo articolo sono: Materiale di sfondo: $0,10 \text{ m}^2$ (ad esempio fino a $20 \times 25 \text{ cm}$ sul retro e $20 \times 25 \text{ cm}$ sul fronte).

Significato delle marcature:

La marcatura CE certifica che il prodotto è conforme ai requisiti applicabili del Regolamento (UE) 2016/425.

Il simbolo indica che le informazioni del produttore devono essere lette prima dell'uso.

Produttore del DPI

Il datario indica la data di fabbricazione (mese/anno).

Il simbolo della taglia consente di scegliere la taglia corretta.

Jacke / Jacket / veste:

EN ISO 20471: 2013+A1:2016

Weste / vest / gilet :

EN ISO 20471: 2013+A1:2016

EN 343: 2019

Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland



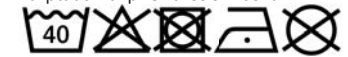
Produttore, indirizzo di contatto per ulteriori domande: HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de





Straipsnis: 23558/23559

EN Asmeninių apsaugos priemonių (AAP) informacinė brošiūra pagal 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/425, II priedo 1.4 skirsnį. (Nuoroda Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje)
JSPĖJIMAS: Prieš naudodami AAP, atidžiai perskaitykite šį informacinį lapelį. Privalote pridėti šį informacinį lapelį prie BET KOKIOS asmeninės apsaugos priemonės, perduodami ją gavėjui. Šiuo tikslu šį lapą galima atgaminti be apribojimų. Šis drabužis atitinka Europos standartus: EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 ir EN 343:2019, kuriuos paskelbė CEN Europos standartizacijos komitetas, suderintus paskelbiant Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje, kurį galima gauti iš DIN Media GmbH, 10787 Berlynas, www.dinmedia.de
Paskelbtosios įstaigos, atlikusios atitikties vertinimą ir išdavusios ES tipo tyrimo sertifikatą, pavadinimas ir adresas:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Suomija
ES identifikacinis numeris:
0598
ES atitikties deklaraciją galite rasti adresu: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Medžiaga (audinys)
Sudėtis:
100 % poliesterio-oksfordo, padengta PU
Tarptautiniai priežiūros simboliai:



Piktogramų taikymas ir legenda:



EN ISO 20471: 2013+A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Rizika būti nepastebėtam eismo situacijoje dienos ir tamsoje kaip pasyviame dalyviui, važiuojant ne didesniu nei apsaugos klasifikacijos nurodytu greičiu. X = minimalus matomos medžiagos plotas: fono medžiaga ir atspindinti medžiaga (3 klasė yra aukščiausia klasė). Teisingą apsaugos klasę galite rasti ant savo gaminio etiketės.



EN 343: 2019

EN 343:2019: Kritulių (pvz., lietaus, snagių), rūko ir žemės drėgmės poveikis. Y = atsparumo vandeniui klasė, atsparumo vandeniui klasifikacija (1–4 klasės, aukščiausia 4 klasė). Y = atsparumo vandens garams klasė, atsparumo vandens garams klasifikacija (1–4 klasės, aukščiausia 4 klasė). R = Apsauginis drabužis, išbandytas dėl lietaus, neprivaloma.

Jei nepažymėta: X
Jspėjimas: Ribotas dėvėjimo laikas pagal šią lentelę: Drabužiai turi 1 klasės atsparumą vandens garams.

Temperatūra	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Laikas minutėmis	60	75	100	240	be apribojimų

Ši lentelė taikoma vidutiniam fiziniam krūviui M = 150 W/m2, standartiniam vyrui, esant 50 % santykinei drėgmei ir vėjo greičiui va = 0,5 m/s.

Naudojimo apribojimas: EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Apsauginis įspėjimas poveikis nesuteikiamas, jei drabužiai dėvimi atvirai. Dėvint kitus drabužius ar tam tikrą įrangą ar priedus, matomumas gali sumažėti. Įsitikinkite, kad nė vienas iš jų neuždengia atspindinčių ar fluorescencinių kvapų sričių. Jei gerai matomam drabužiui bus atlikti neleistini pakeitimai (pvz., sutrumpintos rankovės ar kojos), drabužis nebeatitiks EN ISO 20471:2013 + A1:2016 ir jį reikės pakeisti nauju gerai matomu drabužiu. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite savo drabužį, kad įsitikintumėte, jog jis yra geros būklės, nesuteptas ir be jokių defektų.

EN 343:2019: Jei nenurodytas maksimalus valymo ciklų skaičius, medžiaga buvo išbandyta po 5 skalbimų. Priešingu atveju patikrinkite maksimalų valymo ciklų skaičių, nurodytą priežiūros etiketėje. Atkreipkite dėmesį, kad maksimalus valymo ciklų skaičius nėra vienintelis veiksnys, susijęs su drabužio tarnavimo laiku. Tarnavimo laikas taip pat priklausys nuo naudojimo, priežiūros, laikymo ir kt. Jei turite klausimų ar abejonių, susisiekite su už saugą atsakingu asmeniu, tiekėju arba gamintoju. Striukė atitinka EN 343 tik su užsegtomis rankovėmis. Vanduo vis tiek gali prasiskverbti į striukę per užtrauktukus. Nuėmus rankoves, striukė nebesaugo nuo lietaus.

Bendras gaminio naudojimas:

Prieš kiekvieną kartą dėvėdami patikrinkite, ar drabužis nepažeistas. Reguliarus šio drabužio patikrinimas dėl pažeidimų (pvz., skylių ir įplyšimų) greičiausiai sumažins jo teikiamą apsaugą. Šį drabužį reikia reguliariai valyti pagal priežiūros informaciją ir patikrinti po kiekvieno valymo. Pastaba: skalbiant žemesnėje temperatūroje, drabužio tarnavimo laikas pailgės. Drabužio tarnavimo laikui taip pat įtakos turi naudojamo skalbiklio tipas ir kiekis. Sumažinkite savo pėdsaką: skalbkite mažiau, taupykite vandenį ir energiją.

Atsakomybės apribojimas: „Helmut Feldtmann GmbH“ neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio drabužio naudojimo ar netinkamo naudojimo arba dėl tinkamos priežiūros ir dėvėjimo instrukcijų nesilaikymo.

Laikymo ir šalinimo instrukcijos: Visada laikykite gaminį švarų ir sausą, geriausia be dulkių ir atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių. Aukšta temperatūra, šviesa ir dulkės pažeidžia medžiagas ir sumažina jų apsaugines savybes. Produkto šalinimas priklauso nuo vietinių taisyklių.

Bendroji informacija: Jūs privalote pridėti šią informacinę brošiūrą prie VISŲ asmeninių apsaugos priemonių, kurios perduodamos gavėjui. Šiuo tikslu šį lapą galima atgaminti be apribojimų. Personalizavimas: Sertifikavimo metu. Pagal EN ISO 20471 standartą bandomas mažiausio įmanomo dydžio mėginys. Šie bandymo rezultatai yra lemiami. Jei plotai viršija minimalius reikalavimus, pertekliniai plotai gali būti naudojami papildomiems klientų logotipams, neturint jokios įtakos sertifikavimui. Šio gaminio klientų logotipams gali būti naudojami šie plotai: Fono medžiaga: 0,10 m² (pavyzdžiui, iki 20 x 25 cm gale ir 20 x 25 cm priekyje). Ženklų reikšmė:



CE ženklas patvirtina, kad gaminys atitinka taikomus Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus.



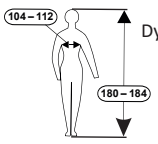
Simbolis rodo, kad prieš naudojimą reikia perskaityti gamintojo informaciją.



AAP gamintojas.



Datos laikrodis rodo pagaminimo datą (mėnuo/metai).



Dydžio simbolis leidžia pasirinkti tinkamą





Jacke / Jacket / veste:



EN ISO 20471: 2013+A1:2016

Weste / vest / gilet:



EN ISO 20471: 2013+A1:2016



EN 343: 2019



Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland



Gamintojas, kontaktinis adresas, jei turite papildomų klausimų: **HELMUT FELDTMANN GmbH**
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de





elysee®

Raksts: 23558/23559



Informatīva brošūra par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (IAL) saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 9. marta Regulu (ES) 2016/425, II pielikumu, 1.4. sadaļu. (Atsaucē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī)
BRĪDINĀJUMS: Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo informatīvo lapiņu pirms IAL lietošanas. Jums ir pienākums pievienot šo informatīvo lapiņu VISIEM individuālajiem aizsardzības līdzekļiem, nododot tos tālāk vai nododot tos saņēmējam. Šim nolūkam šo lapu var pavairot bez ierobežojumiem. Šis apgērbs atbilst Eiropas standartiem: EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 un EN 343:2019, ko publicējusi CEN Eiropas Standartizācijas komiteja, saskaņota ar publikāciju Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, kas pieejams DIN Media GmbH, 10787 Berlīne, www.dinmedia.-de
Pilnvarotās iestādes nosaukums un adrese, kas veica atbilstības novērtējumu un izdeva ES tipa pārbaudes sertifikātu:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Somija
ES identifikācijas numurs:
0598
ES atbilstības deklarāciju var atrast vietnē: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Materiāls (audums)
Sastāvs:
100 % poliesters-oksforda, ar PU pārklājumu

Starptautiskie kopšanas simboli:



Piktogrammu pielietojums un apzīmējumi:



EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Risks tikt nepamanītam gan dienasgaismā, gan tumsā satiksmes situācijās kā pasīvam dalībniekam līdz ātrumam, ko nosaka aizsardzības klasifikācija. X = minimālā redzamā materiāla platība: fona materiāls un atstarojošs materiāls (3. klase ir augstākā klase). Pareizo aizsardzības klasi varat atrast uz izstrādājuma etiķetes. EN 343:2019: Nokrišņu (piemēram, lietus, sniegpārslu), miglas un zemes mitruma ietekme. Y = ūdensizturības klase, ūdensizturības klasifikācija (1.–4. klase, augstākā 4. klase). Y = ūdens tvaiku izturības klase, ūdens tvaiku izturības klasifikācija (1.–4. klase, augstākā 4. klase). R = lietusgāzē pārbaudīts gatavais apgērbs, pēc izvēles. Ja nav atzīmēts: X

Brīdinājums: Ierobežots valkāšanas laiks saskaņā ar šo tabulu: Apgērbs ir 1. klases ūdens tvaiku izturība.

Temperatūra	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Laiks minūtēs	60	75	100	240	bez ierobežojumiem

Šī tabula attiecas uz mērenu fizisko slodzi M = 150 W/m², standarta vīrietim, pie 50% relatīvā mitruma un vēja ātruma va = 0,5 m/s.

Lietošanas ierobežojums: EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Aizsargājošais brīdinājuma efekts netiek nodrošināts, ja apgērbs tiek valkāts valā. Cita apgērba vai noteikta aprīkojuma vai aksesuāru valkāšana var samazināt redzamību. Pārliedzinieties, ka neviens no tiem neaizsedz atstarojošās vai fluorescējošās smaržas zonas. Ja augstas redzamības apgērbs tiek veiktas neatļautas izmaiņas (piemēram, piedurkņu vai bikšu saīsināšana), apgērbs vairs neatbilst EN ISO 20471:2013 + A1:2016 un tas ir jānomaina ar jaunu augstas redzamības apgērbu. Lūdzu, pārbaudiet savu apgērbu pirms katras lietošanas reizes, lai pārliedzinātos, ka tas ir labā stāvoklī, nav netīrs un bez defektiem.

EN 343:2019: Ja maksimālais tīrīšanas ciklu skaits nav norādīts, materiāls ir pārbaudīts pēc 5 mazgāšanas reizēm. Pretējā gadījumā, lūdzu, pārbaudiet maksimālo tīrīšanas ciklu skaitu, kas norādīts uz kopšanas etiķetes. Lūdzu, ņemiet vērā, ka maksimālais tīrīšanas ciklu skaits nav vienīgais faktors, kas saistīts ar apgērba kalpošanas laiku. Kalpošanas laiks būs atkarīgs arī no lietošanas, kopšanas, uzglabāšanas utt. Ja jums ir jautājumi vai šaubas, lūdzu, sazinieties ar par drošību atbildīgo personu, piegādātāju vai ražotāju. Ja atbilst EN 343 tikai ar piestiprinātām piedurknēm. Ūdens joprojām var iekļūt, ja caur rāvējslēdzējiem. Ņemot vērā, ja vairs nenodrošina aizsardzību pret lietu. Vispārīga produkta lietošana:

Pirms katras valkāšanas reizes pārbaudiet, vai apgērbs nav bojāts. Regulāras bojājumu pārbaudes (piemēram, caurumi un plīsumi) var samazināt tā sniegto aizsardzību. Šis apgērbs regulāri jātīra saskaņā ar kopšanas informāciju, kā arī jāpārbauda pēc katras tīrīšanas reizes. Piezīme: mazgāšana zemākā temperatūrā uzlabos apgērba kalpošanas laiku. Apgērba kalpošanas laiku ietekmē arī izmantotā mazgāšanas līdzekļa veids un daudzums. Samaziniet savu ietekmi uz vidi: mazgājiet mazāk, ietaupiet ūdeni un enerģiju.

Atruna: Helmut Feldtmann GmbH neatbild par bojājumiem, kas radušies šī apgērba nepareizas lietošanas vai ļaunprātīgas izmantošanas rezultātā, vai arī pareizas apkopes un valkāšanas norādījumu neievērošanas rezultātā.

Uzglabāšanas un izmantošanas instrukcijas: Vienmēr uzglabājiet produktu tīru un sausu, vēlamā, bez putekļiem un prom no tiešiem saules stariem. Augsta temperatūra, gaiss un putekļi bojā materiālu un samazina to aizsargājošās īpašības. Produkta izmantošana ir atkarīga no vietējiem noteikumiem. Vispārīga informācija: Jums ir pienākums pievienot šo informatīvo brošūru VISIEM individuālajiem aizsardzības līdzekļiem, kas tiek nodoti tālāk vai nodoti saņēmējam. Šim nolūkam šo lapu drīkst pavairot bez ierobežojumiem. Personalizācija: Sertifikācijas laikā Saskaņā ar EN ISO 20471 tiek testēts paraugs mazākajā pieejamajā izmērā. Šie testa rezultāti ir izšķiroši. Ja laukumā pārsniedz minimālās prasības, liekos laukumus var izmantot papildu klientu logotipiem, neietekmējot sertifikāciju. Šī izstrādājuma klientu logotipiem izmantojamās platības ir šādas: Fona materiāls: 0,10 m² (piemēram, līdz 20 x 25 cm aizmugurē un 20 x 25 cm priekšpusē).

Markējumu nozīme:



CE marķējums apliecina, ka produkts atbilst piemērojamajām Regulas (ES) 2016/425 prasībām.



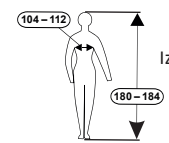
Simbols norāda, ka pirms lietošanas ir jāizlasa ražotāja informācija.



IAL ražotājs.



Datuma pulkstenis rāda ražošanas datumu (mēnesis/gads).



Izmēra simbols ļauj izvēlēties pareizo



Jacke / Jacket / veste:



EN ISO 20471: 2013+A1:2016

Weste / vest / gilet :



EN ISO 20471: 2013+A1:2016



EN 343: 2019



Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland



Ražotājs, kontaktinformācija papildu jautājumiem: HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de





Artikel: 23558/23559

Informatiebrochure voor persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) overeenkomstig Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2016, Bijlage II, punt 1.4. (Referentie in het Publicatieblad van de Europese Unie) **WAARSCHUWING:** Lees deze bijsluiter aandachtig door voordat u de PBM gebruikt. U bent verplicht deze bijsluiter bij elk persoonlijk beschermingsmiddel te voegen wanneer u het doorgeeft of aan de ontvanger overhandigt. Voor dit doel mag dit blad onbeperkt worden gereproduceerd.

Dit kledingstuk voldoet aan de Europese normen: EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 en EN 343:2019, gepubliceerd door het CEN Europees Comité voor Normalisatie, geharmoniseerd door publicatie in het Publicatieblad van de Europese Unie, verkrijgbaar bij DIN Media GmbH, 10787 Berlijn, www.dinmedia.de

Naam en adres van de aangemelde instantie die de conformiteitsbeoordeling heeft uitgevoerd en het EU-typeonderzoekscertificaat heeft afgegeven: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland EU-identificatienummer: 0598 De EU-conformiteitsverklaring is te vinden op: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen/Materiaal (stof)

Samenstelling: 100% polyester-Oxford, PU-gecoat

Internationale wassymbolen:



Toepassingsgebied en legenda van de pictogrammen Toepassing en legenda van de pictogrammen:



EN ISO 20471: 2013+A1:2016



EN 343: 2019

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Risico om in verkeerssituaties bij daglicht en duisternis niet gezien te worden als passieve deelnemer tot de snelheden voorgeschreven door de beschermingsklasse. X = minimale oppervlakte zichtbaar materiaal: achtergrondmateriaal en reflecterend materiaal (klasse 3 is de hoogste klasse). U vindt de juiste beschermingsklasse op het etiket van uw artikel.

EN 343:2019: Effect van neerslag (bijv. regen, sneeuwvlokken), mist en grondvocht. Y = waterbestendigheidsklasse, classificatie van waterbestendigheid (klassen 1-4, hoogste klasse 4). Y = waterdampbestendigheidsklasse, classificatie van waterdampbestendigheid (klassen 1-4, hoogste klasse 4). R = Regenbestendig afgewerkt kledingstuk, optioneel. Indien niet aangevinkt: X

Waarschuwing: Beperkte draagtijd volgens de volgende tabel: De kleding heeft een waterdampweerstand van klasse 1.

Temperatuur	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Tijd in minuten	60	75	100	240	zonder beperking

Deze tabel geldt voor matige fysieke inspanning M = 150 W/m², standaard mens, bij 50% relatieve luchtvochtigheid en een windsnelheid $v_a = 0,5$ m/s.

Gebruiksbeperking: EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Het beschermende waarschuwingseffect is niet van toepassing als de kleding open wordt gedragen. Het dragen van andere kledingstukken of bepaalde uitrusting of accessoires kan de zichtbaarheid verminderen. Zorg ervoor dat deze de reflecterende of fluorescerende geurzones niet bedekken. Indien ongeoorloofde wijzigingen (bijv. het inkorten van mouwen of pijpen) aan het hogezichtbaarheidskledingstuk worden aangebracht, voldoet het kledingstuk niet meer aan EN ISO 20471:2013 + A1:2016 en moet het worden vervangen door een nieuw hoogzichtbaarheidskledingstuk. Controleer uw kledingstuk vóór elk gebruik om er zeker van te zijn dat het in goede staat verkeert, niet vuil is en geen gebreken vertoont.

EN 343:2019: Als het maximale aantal wasbeurten niet is vermeld, is het materiaal getest na 5 wasbeurten. Controleer anders het maximale aantal wasbeurten dat op het waslabel staat vermeld. Houd er rekening mee dat het maximale aantal wasbeurten niet de enige factor is die de levensduur van het kledingstuk bepaalt. De levensduur is ook afhankelijk van gebruik, verzorging, opslag, enz. Neem bij vragen of twijfels contact op met de veiligheidsverantwoordelijke, de leverancier of de producent. De jas voldoet alleen aan EN 343 met de mouwen eraan. Water kan nog steeds via de ritsen in de jas dringen. Door de mouwen te verwijderen, biedt de jas geen bescherming meer tegen regen.

Algemeen productgebruik: Controleer het kledingstuk vóór elk gebruik op beschadigingen. Regelmatig

controle op beschadigingen en beschadigingen aan dit kledingstuk (bijv. gaten en scheuren) zal waarschijnlijk de bescherming die het biedt verminderen. Dit kledingstuk moet regelmatig en volgens de wasvoorschriften worden gereinigd en na elke wasbeurt worden gecontroleerd. Let op: wassen op lagere temperaturen verlengt de levensduur van het kledingstuk. De levensduur van het kledingstuk wordt ook beïnvloed door het type en de hoeveelheid wasmiddel dat wordt gebruikt. Verklein uw ecologische voetafdruk: was minder, bespaar water en energie.

Disclaimer: Helmut Feldtmann GmbH is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit onjuist gebruik of misbruik van dit kledingstuk of uit het niet opvolgen van de instructies voor correct onderhoud en slijtage.

Instructies voor opslag en verwijdering: Bewaar het product altijd schoon en droog, bij voorkeur stofvrij en uit de buurt van direct zonlicht. Hoge temperaturen, licht en stof beschadigen de materialen en verminderen hun beschermende eigenschappen. De verwijdering van het product is afhankelijk van de lokale regelgeving.

Algemene informatie: U bent verplicht deze informatiebrochure bij te voegen bij ALLE persoonlijke beschermingsmiddelen die aan de ontvanger worden doorgegeven of overhandigd. Voor dit doel mag dit blad onbeperkt worden gereproduceerd. Personalisatie: Tijdens de certificering Volgens EN ISO 20471 wordt een monster in de kleinste beschikbare maat getest. Deze testresultaten zijn doorslaggevend. Indien de oppervlakten de minimumvereisten overschrijden, kunnen de overblijvende oppervlakten worden gebruikt voor extra klantlogo's zonder dat dit gevolgen heeft voor de certificering. De oppervlakten die gebruikt kunnen worden voor klantlogo's op dit artikel zijn: Achtergrondmateriaal: 0,10 m² (bijvoorbeeld tot 20x25 cm aan de achterkant en 20x25 cm aan de voorkant).

Betekenis van de markeringen:



De CE-markering bevestigt dat het product voldoet aan de toepasselijke eisen van Verordening (EU) 2016/425.



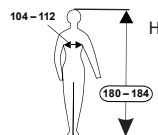
Het symbool geeft aan dat de informatie van de fabrikant vóór gebruik gelezen moet worden.



Fabrikant van PBM



De datumweergave geeft de productiedatum aan (maand/jaar).



Het maatsymbool maakt het mogelijk om de juiste maat te kiezen.



Jacke / Jacket / veste:



EN ISO 20471: 2013+A1:2016

Weste / vest / gilet :



EN ISO 20471: 2013+A1:2016



EN 343: 2019



Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland



Fabrikant, contactadres voor verdere vragen:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de





elysee®

Artikkel: 23558/23559



Informasjonsbrosjyre for personlig verneutstyr (PPE) i henhold til forordning (EU) 2016/425 fra Europaparlamentet og Rådet av 9. mars 2016, vedlegg II, avsnitt 1.4. (Referanse i Den europeiske unions tidende)

ADVARSEL: Les denne informasjonsbrosjyren nøye før du bruker PPE-et. Du er forpliktet til å legge ved denne informasjonsbrosjyren sammen med ALT personlig verneutstyr når du gir det videre eller overleverer det til mottakeren. For dette formålet kan dette arket reproduseres uten begrensninger.

Dette plagget er i samsvar med europeiske standarder: EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013 + A1:2016 og EN 343:2019, publisert av CEN European Committee for Standardization, harmonisert ved publisering i Den europeiske unions tidende, tilgjengelig fra DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Navn og adresse til det meldte organet som utførte samsvarsvurderingen og utstedte EU-typegodkjenningssertifikatet:

SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

EU-identifikasjonsnummer:

0598

EU-samsvarserklæringen finner du på: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Materiale (stoff)

Sammensetning:

100 % polyester-Oxford, PU-belagt

Internasjonale omsorgssymboler:



Bruk og tegnforklaring for piktogrammer:



EN ISO 20471:2013+A1:2016



EN 343:2019

Advarsel: Begrenset brukstid i henhold til følgende tabell:

Klærne har en vanndampmotstand i klasse 1.

Temperatur	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Tid i minutter	60	75	100	240	uten begrensning

Denne tabellen gjelder for moderat fysisk anstrengelse $M = 150 \text{ W/m}^2$, standard mann, ved 50 % relativ fuktighet og en vindhastighet $v_a = 0,5 \text{ m/s}$.

Bruksbegrensning: EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Den beskyttende advarselseffekten gis ikke hvis klærne brukes åpne. Bruk av andre plagg eller bestemt utstyr eller tilbehør kan redusere synligheten. Sørg for at ingen av disse dekker de reflekterende eller fluorescerende områdene. Hvis det gjøres uautoriserte endringer (f.eks. forkorting av ermer eller ben) på plagget med høy synlighet, vil ikke plagget lenger oppfylle EN ISO 20471:2013 + A1:2016 og må erstattes med et nytt plagg med høy synlighet. Vennligst inspiser plagget ditt før hver bruk for å forsikre deg om at det er i god stand, ikke skittent og uten feil.

EN 343:2019: Hvis maksimalt antall vaskesykluser ikke er oppgitt, er materialet testet etter 5 vasker. Ellers, sjekk maksimalt antall vaskesykluser som er oppgitt på vaskeanvisningen. Vær oppmerksom på at maksimalt antall vaskesykluser ikke er den eneste faktoren som er relatert til plaggets levetid. Levetiden vil også avhenge av bruk, stell, oppbevaring osv. Hvis du har spørsmål eller tvil, kan du kontakte sikkerhetsansvarlig, leverandøren eller produsenten. Jakken oppfyller EN 343 kun med ermene festet. Vann kan fortsatt trenge inn i jakken gjennom glidelåsene. Ved å fjerne ermene gir ikke jakken lenger beskyttelse mot regn.

Generell produktbruk:

Sjekk plagget for skader før hver bruk. Regelmessige kontroller av skader på dette plagget (f.eks. hull og rifter) vil sannsynligvis redusere beskyttelsen det gir.

Dette plagget bør rengjøres regelmessig og i henhold til vaskeanvisningen, og bør

kontrolleres etter hver rengjøring. Merk: Vask ved lavere temperaturer vil forlenge plaggets levetid. Plaggets levetid påvirkes også av typen og mengden vaskemiddel som brukes. Reduser fotavtrykket ditt: vask mindre, spar vann og energi.

Ansvarsfraskrivelse: Helmut Feldtmann GmbH er ikke ansvarlig for skader som følger av feil bruk eller misbruk av dette plagget, eller som følger av at instruksjoner om riktig vedlikehold og slitasje ikke følges.

Instruksjoner for oppbevaring og avhending: Oppbevar alltid produktet rent og tørt, helst støvfritt og unna direkte sollys. Høye temperaturer, lys og støv skader materialene og reduserer deres beskyttende egenskaper. Avhending av produktet avhenger av lokale forskrifter.

Generell informasjon: Du er forpliktet til å legge ved denne informasjonsbrosjyren sammen med ALT personlig verneutstyr som gis videre eller overleveres til mottakeren. For dette formålet kan dette arket reproduseres uten begrensninger. Personligisering: Under sertifiseringen. Disse testresultater er avgjørende. Hvis arealene overstiger minimumskravene, kan de overskydende arealer brukes til yderligere kundelogoer uten at det påvirker sertifiseringen. De områder, der kan brukes til kundelogoer på denne artikkel, er: Baggrunnsmateriale: $0,10 \text{ m}^2$ (f.eks. op til $20 \times 25 \text{ cm}$ bagpå og $20 \times 25 \text{ cm}$ foran).

Betydning af mærkninger:



CE-mærkningen bekrefter, at produktet overholder de gældende krav i forordning (EU) 2016/425.



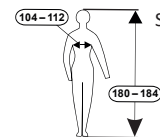
Symbolet angiver, at producentens oplysninger skal læses før brug.



Producent af PPE



Datouret viser fremstillingsdatoen (måned/år).



Størrelsessymbolet giver dig mulighed for at vælge den rigtige



Jacke / Jacket / veste:



EN ISO 20471:2013+A1:2016

Weste / vest / gilet:



EN ISO 20471:2013+A1:2016



EN 343:2019



Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland



Producent, adres kontaktowy w przypadku dalszych pytań:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de





elysee®
Artigo: 23558/23559



PT Folheto informativo sobre equipamentos de proteção individual (EPI) de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 9 de março de 2016, Anexo II, Secção 1.4. (Referência no Jornal Oficial da União Europeia)

AVISO: Leia atentamente este folheto informativo antes de utilizar o EPI. É obrigatório anexar este folheto informativo a QUALQUER equipamento de proteção individual quando o entrega ou o entrega ao destinatário. Para o efeito, esta ficha pode ser reproduzida sem restrições.

Esta peça de vestuário está em conformidade com as normas europeias: EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013 + A1:2016 e EN 343:2019, publicadas pelo Comité Europeu de Normalização (CEN), harmonizadas pela publicação no Jornal Oficial da União Europeia, disponível na DIN GmbH, 10787 Berlim, www.dinmedia.de

Nome e endereço do organismo notificado que realizou a avaliação da conformidade e emitiu o certificado de exame de tipo UE:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinque, Finlândia Número de identificação UE:

0598 A declaração de conformidade UE pode ser consultada em: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen Material (tecido)

Composição:
100% Poliéster Oxford, revestido a PU

Símbolos internacionais de cuidado:

Aplicação e chave do Aplicação e legenda dos pictogramas:

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Risco de não ser visto à luz do dia e no escuro em situações de trânsito como participante passivo até às velocidades prescritas pela classificação de proteção X = área mínima de material visível: material de fundo e material refletor (a Classe 3 é a classe mais elevada). Pode encontrar a classe de proteção correta na etiqueta do seu artigo. EN 343:2019: Efeito da precipitação (p. ex. chuva, flocos de neve), nevoeiro e humidade do solo Y = classe de resistência à água, classificação de resistência à água (Classes 1–4, classe mais elevada 4) Y = classe de resistência ao vapor de água, classificação de resistência ao vapor de água (Classes 1–4, classe mais elevada 4) opcional. Se não estiver assinalado: X

EN 343: 2019

Aviso: Tempo de utilização limitado de acordo com a seguinte tabela: A peça de vestuário possui resistência ao vapor de água de classe 1.

Temperatura
Tempo em minutos
sem restrição

Esta tabela aplica-se ao esforço físico moderado M = 150 W/m², homem padrão, com humidade relativa de 50% e velocidade do vento va = 0,5 m/s.

Ostrzeżenie: Ograniczony czas noszenia zgodnie z poniższą tabelą:
Ubranie ma odporność na parę wodną klasy 1.

Temperatura	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Tempo em minutos	60	75	100	240	no restrição

Ta tabela dotyczy umiarkowanego wysiłku fizycznego M = 150 W/m², standardowego mężczyzny, przy wilgotności względnej 50% i prędkości wiatru va = 0,5 m/s.

Restrição de utilização: EN ISO 20471:2013 + A1:2016: O efeito de aviso de proteção não é emitido se a peça de vestuário for utilizada aberta. O uso de outras peças de vestuário ou de determinados equipamentos ou acessórios pode reduzir a visibilidade. Certifique-se de que nenhum deles cobre as áreas refletoras ou com odor fluorescente. Se forem efetuadas alterações não autorizadas (por exemplo, encurtamento das mangas ou das pernas) na peça de vestuário de alta visibilidade, a peça de vestuário deixará de cumprir a EN ISO 20471:2013 + A1:2016 e deverá ser substituída por uma nova peça de vestuário de alta visibilidade. Inspeccione a sua peça antes de cada utilização para garantir que está em boas condições, sem sujidade e sem defeitos.

EN 343:2019: Se o número máximo de ciclos de limpeza não for indicado, o material foi testado após 5 lavagens. Caso contrário, verifique o número máximo de ciclos de limpeza indicado na etiqueta de cuidados. Note que o número máximo

de ciclos de limpeza não é o único fator relacionado com a vida útil da peça. A vida útil dependerá também do uso, cuidados, armazenamento, etc. Em caso de dúvida, contacte o responsável pela segurança, o fornecedor ou o fabricante. O casaco cumpre a norma EN 343 apenas com as mangas acopladas. A água ainda pode penetrar no casaco através dos fechos. Ao remover as mangas, o casaco deixa de oferecer proteção contra a chuva.

Utilização geral do produto:
Verifique se existem danos na peça antes de cada utilização. Verificações regulares de danos e avarias nesta peça (por exemplo, furos e rasgos) provavelmente diminuirão a proteção que oferece. Esta peça deve ser limpa regularmente e de acordo com as informações de manutenção, devendo ser verificada após cada limpeza. Nota: lavar a temperaturas mais baixas aumentará a vida útil da peça. A vida útil da peça é também afetada pelo tipo e quantidade de detergente utilizado. Reduza a sua pegada ecológica: lave menos, poupe água e energia.

Aviso Legal: A Helmut Feldtmann GmbH não se responsabiliza por danos resultantes do uso indevido ou abuso desta peça, ou da não observância das instruções de manutenção e desgaste adequados.

Instruções de armazenamento e eliminação: Armazene o produto sempre limpo e seco, de preferência livre de pó e longe da luz solar direta. As altas temperaturas, a luz e o pó danificam os materiais e reduzem as suas propriedades protetoras. A eliminação do produto depende das regulamentações locais.

Informações gerais: É obrigado a anexar este folheto informativo a QUALQUER equipamento de proteção individual que seja entregue ao destinatário. Para o efeito, esta ficha pode ser reproduzida sem restrições. Personalização: Durante a certificação De acordo com a norma EN ISO 20471, está a ser testada uma amostra no tamanho mais pequeno disponível. Os resultados dos testes são decisivos. Caso as áreas excedam os requisitos mínimos, as áreas excedentes poderão ser utilizadas para logótipos adicionais do cliente, sem qualquer impacto na certificação. As áreas que podem ser utilizadas para os logótipos dos clientes neste artigo são: Material de fundo: 0,10 m² (por exemplo, até 20 x 25 cm na parte traseira e 20 x 25 cm na parte frontal).

Significado das marcações:



A marcação CE certifica que o produto está em conformidade com os requisitos aplicáveis do Regulamento (UE) 2016/425.



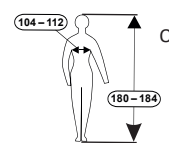
O símbolo indica que as informações do fabricante devem ser lidas antes da utilização.



Fabricante de EPI.



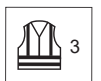
O relógio de data mostra a data de fabrico (mês/ano).



O símbolo de tamanho permite escolher o tamanho correto.

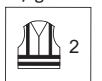


Jacke / Jacket / veste:



EN ISO 20471: 2013+A1:2016

Weste / vest / gilet :



EN ISO 20471: 2013+A1:2016



EN 343: 2019



Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland



Fabricante, endereço de contacto para mais informações: HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de





Articol: 23558/23559

RO Broșură informativă pentru echipamentul individual de protecție (EIP) în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016, anexa II, secțiunea 1.4. (Referință în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene)

AVERTISMENT: Vă rugăm să citiți cu atenție această broșură informativă înainte de a utiliza EIP. Aveți obligația de a atașa această broșură informativă la ORICE echipament individual de protecție atunci când îl predați destinatarului. În acest scop, această fișă poate fi reprodusă fără restricții.

Acest articol de îmbrăcăminte respectă standardele europene: EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 și EN 343:2019, publicate de Comitetul European de Standardizare CEN, armonizate prin publicare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene Media, disponibile la DIN GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Numele și adresa organismului notificat care a efectuat evaluarea conformității și a emis certificatul de examinare UE de tip:

SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlanda Număr de identificare UE: 0598 Declarația UE de conformitate poate fi găsită la: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Compoziție material (țesătură):

100 % poliester-Oxford, acoperit cu PU

Simboluri internaționale de îngrijire:



Aplicarea și legenda pictogramelor:



EN ISO 20471:2013+A1:2016



EN 343: 2019

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Risul de a nu fi văzut pe timp de zi și în întuneric în situații de trafic, ca participant pasiv, până la vitezele prescrise de clasificarea de protecție X = suprafața minimă a materialului vizibil: material de fundal și material reflectorizant (Clasa 3 este cea mai înaltă clasă). Puteți găsi clasa de protecție corectă pe eticheta articolului dumneavoastră.

EN 343:2019: Efectul precipitațiilor (de exemplu, ploaie, fulgi de zăpadă), a ceții și a umidității solului Y = clasa de rezistență la apă, clasificarea rezistenței la apă (Calesele 1-4, cea mai înaltă clasă 4) Y = clasa de rezistență la vapori de apă, clasificarea rezistenței la vapori de apă (Calesele 1-4, cea mai înaltă clasă 4) opțional. Dacă nu este bifat: X

Avertisment: Timp de purtare limitat conform tabelului următor: Îmbrăcăminte are o rezistență la vapori de apă de clasa 1.

Temperatură
Timp în minute
fără restricții

Acest tabel se aplică unui efort fizic moderat M = 150 W/m², om standard, la 50% umiditate relativă și o viteză a vântului va = 0,5 m/s.

Avertisment: Timp de purtare limitat conform tabelului următor: Îmbrăcăminte are o rezistență la vapori de apă de clasa 1.

Temperatură	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Timp în minute	60	75	100	240	fără restricții

Ta tabela dotyczy umiarkowanego wysiłku fizycznego M = 150 W/m², standardowego mężczyzny, przy wilgotności względnej 50% i prędkości wiatru va = 0,5 m/s.

Restricție de utilizare: EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Efectul de avertizare de protecție nu este dat dacă îmbrăcăminte este purtată deschisă. Purtarea altor articole de îmbrăcăminte sau a anumitor echipamente sau accesorii poate reduce vizibilitatea. Asigurați-vă că niciuna dintre acestea nu acoperă zonele reflectorizante sau cu parfum fluorescent. Dacă se fac modificări neautorizate (de exemplu, scurta-re a mânecilor sau a picioarelor) la îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate, aceasta nu va mai îndeplini standardul EN ISO 20471:2013 + A1:2016 și trebuie înlocuită cu o nouă îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate. Vă rugăm să verificați îmbrăcăminte înainte de fiecare utilizare pentru a vă asigura că este în stare bună, nu este murdară și nu are defecte.

EN 343:2019: Dacă numărul maxim de cicluri de curățare nu este menționat, materialul a fost testat după 5 spălări. În caz contrar, vă rugăm să verificați numărul maxim de cicluri de curățare menționat pe eticheta de îngrijire. Vă rugăm să rețineți că numărul maxim de cicluri de curățare nu este singurul factor legat de durata de viață a îmbrăcăminte. Durata de viață va depinde și de utilizare, îngrijire, depozitare etc. În cazul în care aveți întrebări sau îndoieli, vă rugăm să contactați persoana responsabilă pentru siguranță, furnizorul sau producătorul. Jacheta îndeplinește standardul EN 343 numai cu mânecile atașate. Apa poate pătrunde în continuare în jachetă prin fermoare. Prin scoaterea mânecilor, jacheta nu mai oferă protecție împotriva ploii.

Utilizarea generală a produsului:

Verificați dacă îmbrăcăminte prezintă deteriorări înainte de fiecare purtare. Verificările regulate ale deteriorării acestei îmbrăcăminte (de exemplu, găuri și rupturi) vor diminua probabil protecția pe care o oferă. Această îmbrăcăminte trebuie curățată în mod regulat și conform informațiilor de îngrijire și trebuie verificată după fiecare curățare. Notă: spălarea la temperaturi mai scăzute va îmbunătăți durata de viață a articolului de îmbrăcăminte. Durata de viață a articolului de îmbrăcăminte este, de asemenea, afectată de tipul și cantitatea de detergent utilizat. Reduceți amprenta: spălați mai puțin, economisiți apă și energie.

Declinare de responsabilitate: Helmut Feldtmann GmbH nu este răspunzătoare pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau abuzul acestui articol de îmbrăcăminte sau ca urmare a nerespectării instrucțiunilor privind întreținerea și uzura corespunzătoare.

Instrucțiuni de depozitare și eliminare: Depozitați întotdeauna produsul curat și uscat, de preferință fără praf și ferit de lumina directă a soarelui. Temperaturile ridicate, lumina și praful deteriorează materialele și le reduc proprietățile de protecție. Eliminarea produsului depinde de reglementările locale.

Informații generale: Sunteți obligat să atașați această broșură informativă la ORICE echipament individual de protecție pe care îl transmiteți sau îl predați destinatarului. În acest scop, această fișă poate fi reprodusă fără restricții. Personalizare: În timpul certificării Conform standardului EN ISO 20471, se testează o mostră de cea mai mică dimensiune disponibilă. Aceste rezultate ale testelor sunt decisive. În cazul în care suprafețele depășesc cerințele minime, suprafețele suplimentare pot fi utilizate pentru logo-uri suplimentare ale clienților, fără a avea niciun impact asupra certificării. Zonele care pot fi utilizate pentru logo-urile clienților pe acest articol sunt: Material de fundal: 0,10 m² (de exemplu, până la 20x25 cm în spate și 20x25 cm în față).

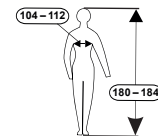
Semnificația marcatelor:

Marcajul CE certifică faptul că produsul respectă cerințele aplicabile ale Regulamentului (UE) 2016/425.

Simbolul indică faptul că informațiile producătorului trebuie citite înainte de utilizare.

Producătorul EIP Ceasul cu dată arată data fabricației (lună/an).

Simbolul mărimii vă permite să alegeți dimensiunea potrivită.



elysee®

Jacke / Jacket / veste:



EN ISO 20471: 2013+A1:2016

Weste / vest / gilet :



EN ISO 20471: 2013+A1:2016



EN 343: 2019



Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland



Producător, adresă de contact pentru întrebări suplimentare: HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de





Článok: 23558/23559

Informačná brožúra o osobných ochranných prostriedkoch (OOP) podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 z 9. marca 2016, príloha II, oddiel 1.4. (Odkaz v Úradnom vestníku Európskej únie)

UPOZORNENIE: Pred použitím OOP si pozorne prečítajte túto informačnú brožúru. Pri odovzdávaní alebo prenose osobného ochranného prostriedku príjemcovi ste povinní túto informačnú brožúru priložiť k AKÉMUkoľvek osobnému ochrannému prostriedku. Na tento účel sa táto brožúra môže reprodukovat' bez obmedzenia. Tento odev je v súlade s európskymi normami: EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 a EN 343:2019, ktoré vydal Európsky výbor pre normalizáciu CEN, harmonizované uverejnením v Úradnom vestníku Európskej únie. Média sú k dispozícii od DIN GmbH, 10787 Berlín, www.dinmedia.de

Názov a adresa notifikovaného orgánu, ktorý vykonal posúdenie zhody a vydal certifikát typovej skúšky EÚ:

SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Fínsko

Identifikačné číslo EÚ:

0598

Vyhlasenie EÚ o zhode nájdete na: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Zloženie materiálu (tkaniny):

100 % Polyester-Oxford, s PU vrstvou

Medzinárodné symboly ošetrovania:



Použitie a legenda piktogramov:



EN ISO 20471:2013+A1:2016



EN 343:2019

Upozornenie: Obmedzený čas nosenia podľa nasledujúcej tabuľky: Odev má odolnosť voči vodnej pare triedy 1.

Teplota	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Čas v minútach	60	75	100	240	bez obmedzenia

Táto tabuľka platí pre miernu fyzickú námaľu M = 150 W/m², štandardný muž, pri 50 % relatívnej vlhkosti a rýchlosti vetra va = 0,5 m/s.

Obmedzenie použitia: EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Ochranný výstražný účinok sa neprejaví, ak sa odev nosí otvorený. Nosenie iných odevov alebo určitého vybavenia či doplnkov môže znížiť viditeľnosť. Uistite sa, že žiadny z nich nezakrýva reflexné alebo fluorescenčné vónené oblasti. Ak sa na reflexnom odevu vykonajú neoprávnené úpravy (napr. skrátenie rukávov alebo nohavíc), odev už nebude spĺňať normu EN ISO 20471:2013 + A1:2016 a musí sa nahradiť novým reflexným odevom. Pred každým použitím si odev skontrolujte, či je v dobrom stave, nie je znečistený a bez akýchkoľvek chýb.

EN 343:2019: Ak nie je uvedený maximálny počet cyklov čistenia, materiál bol testovaný po 5 praniach. V opačnom prípade skontrolujte maximálny počet cyklov čistenia uvedený na štítku s pokynmi na ošetrovanie. Upozorňujeme, že maximálny počet cyklov čistenia nie je jediným faktorom súvisiacim s životnosťou odevu. Životnosť bude závisieť aj od používania, starostlivosti, skladovania atď. V prípade otázok alebo pochybností kontaktujte osobu zodpovednú za bezpečnosť, dodávateľa alebo výrobcu. Bunda spĺňa normu EN 343 iba s prípevnenými rukávmi. Voda môže stále prenikať do bundy cez zipsy. Odstránením rukávov bunda už neposkytuje ochranu pred dažďom.

Všeobecné použitie výrobku:

Pred každým nosením skontrolujte odev, či nie je poškodený. Pravidelné kontroly poškodenia tohto odevu (napr. diery a roztrhnutia) pravdepodobne znížia ochranu, ktorú poskytuje. Tento odev by sa mal pravidelne čistiť podľa informácií o ošetrovaní a mal by sa kontrolovať po každom čistení. Poznámka: Pranie pri nižších teplotách predlžuje životnosť odevu. Životnosť odevu je ovplyvnená aj typom a množstvom použitého pracieho prostriedku. Znížte svoju ekologickú stopu: perite menej, šetríte

vodou a energiou.

Vyhlasenie: Spoločnosť Helmut Feldtmann GmbH nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú nesprávnym používaním alebo zneužívaním tohto odevu alebo nedodržaním pokynov týkajúcich sa správnej údržby a nosenia. Pokyny na skladovanie a likvidáciu: Výrobok vždy skladujte čistý a suchý, najlepšie bezprašný a mimo dosahu priameho slnečného žiarenia. Vysoké teploty, svetlo a prach poškodzujú materiály a znižujú ich ochranné vlastnosti. Likvidácia výrobku závisí od miestnych predpisov. Všeobecné informácie: Túto informačnú brožúru ste povinní priložiť ku AKÝMKOL'VEK osobným ochranným prostriedkom, ktoré odovzdáte príjemcovi. Na tento účel je možné tento hárok reprodukovat' bez obmedzenia. Personalizácia: Počas certifikácie Podľa normy EN ISO 20471 sa testuje vzorka v najmenej dostupnej veľkosti. Tieto výsledky testov sú rozhodujúce. V prípade, že plochy presahujú minimálne požiadavky, prebytočné plochy sa môžu použiť na ďalšie logá zákazníkov bez toho, aby to malo vplyv na certifikáciu. Plochy, ktoré je možné použiť pre logá zákazníkov na tomto výrobku, sú: Podkladový materiál: 0,10 m² (napríklad do 20 x 25 cm vzadu a 20 x 25 cm vpredu).

Význam označení:



Označenie CE potvrdzuje, že výrobok spĺňa príslušné požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425.



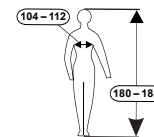
Symbol označuje, že pred použitím si musíte prečítať informácie od výrobcu.



Výrobca OOP



Dátum na hodinách zobrazuje dátum výroby (mesiac/rok).



Symbol veľkosti vám umožňuje vybrať si správny



Jacke / Jacket / veste:



EN ISO 20471:2013+A1:2016

Weste / vest / gilet :



EN ISO 20471:2013+A1:2016



EN 343:2019



Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland



Výrobca, kontaktná adresa pre ďalšie otázky:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de



Informativna brošura za osebno varovalno opremo (OZO) v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016, Priloga II, oddelek 1.4. (Sklic v Uradnem listu Evropske unije)

OPOZORILO: Pred uporabo OZO natančno preberite to informativno brošuro. To informativno brošuro morate priložiti VSI osebni varovalni opremi, ko jo izročite prejemniku. V ta namen je ta brošura dovoljena za reproduciranje brez omejitev. To oblačilo je skladno z evropskimi standardi: EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 in EN 343:2019, ki jih je objavil Evropski odbor za standardizacijo CEN, usklajeno z objavo v Uradnem listu Evropske unije, na voljo pri DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Ime in naslov priglašene organa, ki je izvedel ugotavljanje skladnosti in izdal certifikat o EU-pregledu tipa:

SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska

Identifikacijska številka EU:

0598

Izjavo EU o skladnosti najdete na: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Material (tkanina)

sestava:

100 % polyester-Oxford, s PU prevleko

Mednarodni simboli za nego:



Uporaba in legenda piktogramov:



EN ISO 20471:2013+A1:2016



EN 343: 2019

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Nevarnost, da vas pasivni udeleženec ne vidi podnevi in v temi v prometnih situacijah do hitrosti, predpisane z zaščitno klasifikacijo X = najmanjša površina vidnega materiala: ozadje in odsevni material (razred 3 je najvišji razred). Pravičen zaščitni razred najdete na etiketi vašega izdelka.

EN 343:2019: Vpliv padavin (npr. dež, snežinke), megle in vlage iz tal Y = razred vodoodpornosti, klasifikacija vodoodpornosti (razredi 1–4, najvišji razred 4) Y = razred odpornosti na vodno paro, klasifikacija odpornosti na vodno paro (razredi 1–4, najvišji razred 4) R = Končano oblačilo, preizkušeno v dežju, neobvezno. Če ni označeno: X

Opozorilo: Omejen čas nošenja v skladu z naslednjo tabelo:

Oblučilo ima odpornost na vodno paro razreda 1.

Temperatura	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Čas v minutah	60	75	100	240	brez omejitve

Ta tabela dotyczy umiarkowanego wysiłku fizycznego M = 150 W/m², standardowego mężczyzny, przy wilgotności względnej 50% i prędkości wiatru va = 0,5 m/s.

Omejitve uporabe: EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Zaščitni opozorilni učinek ni dosežen, če so oblačila nošena odprta. Nošenje drugih oblačil ali določene opreme ali dodatkov lahko zmanjša vidljivost. Prepričajte se, da nobeno od teh ne prekriva odsevnih ali fluorescentno odšavljenih območij. Če se na oblačilu z visoko vidljivostjo izvedejo nepooblašene spremembe (npr. skrajšanje rokavov ali hlačnic), oblačilo ne bo več izpolnjevalo standarda EN ISO 20471:2013 + A1:2016 in ga je treba zamenjati z novim oblačilom z visoko vidljivostjo. Pred vsako uporabo pregledjte oblačilo in se prepričajte, da je v dobrem stanju, neumazano in brez napak.

EN 343:2019: Če največje dovoljeno število ciklov pranja ni navedeno, je bil material preizkušen po 5 pranjih. V nasprotnem primeru preverite največje dovoljeno število ciklov pranja, navedeno na etiketi za nego. Upoštevajte, da največje dovoljeno število ciklov pranja ni edini dejavnik, povezan z življenjsko dobo oblačila. Življenjska doba je odvisna tudi od uporabe, nege, shranjevanja itd. V primeru vprašanj ali dvomov se obrnite na osebo, odgovorno za varnost, dobavitelja ali proizvajalca. Jakna izpolnjuje standard EN 343 samo z nameščenimi rokavi. Voda lahko še vedno prodre v jakno skozi zadrgo. Če odstranite rokave, jakna ne zagotavlja več zaščite pred dežjem.

Splošna uporaba izdelka:

Pred vsako nošenjem preverite, ali je oblačilo poškodovano. Redni pregledi poškodbe in poškodb tega oblačila (npr. luknje in raztrganine) bodo verjetno zmanjšali njegovo zaščito. To oblačilo je treba redno čistiti v skladu z navodili za nego ter

ga je treba preveriti po vsakem čiščenju. Opomba: pranje pri nižjih temperaturah podaljša življenjsko dobo oblačila. Na življenjsko dobo oblačila vplivata tudi vrsta in količina uporabljenega detergenta. Zmanjšajte svoj okoljski odtis: perite manj, varčujte z vodo in energijo.

Izjava o omejitvi odgovornosti: Podjetje Helmut Feldtmann GmbH ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali zlorabe tega oblačila ali zaradi neupoštevanja navodil za pravilno vzdrževanje in nošenje. Navodila za shranjevanje in odstranjevanje: Izdelek vedno shranjujte čist in suh, po možnosti brez prahu in stran od neposredne sončne svetlobe. Visoke temperature, svetloba in prah poškodujejo materiale in zmanjšajo njihove zaščitne lastnosti. Odstranjevanje izdelka je odvisno od lokalnih predpisov. Splošne informacije: To informativno brošuro morate priložiti VSI osebni zaščitni opremi, ki jo predate ali izročite prejemniku. V ta namen se ta list lahko reproducira brez omejitev. Personalizacija: Med certificiranjem v skladu s standardom EN ISO 20471 se preizkuša vzorec najmanjše razpoložljive velikosti. Ti rezultati preskusov so odločilni. Če površine presegajo minimalne zahteve, se lahko presežne površine uporabijo za dodatne logotipe strank, ne da bi to vplivalo na certificiranje. Površine, ki se lahko uporabljajo za logotipe strank na tem izdelku, so: Osnovni material: 0,10 m² (na primer do 20 x 25 cm zadaj in 20 x 25 cm spredaj).

Pomen oznak:



Oznaka CE potrjuje, da je izdelek skladen z veljavnimi zahtevami Uredbe (EU) 2016/425.



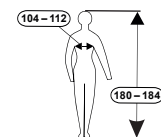
Simbol označuje, da je treba pred uporabo prebrati informacije proizvajalca.



Proizvajalec osebne varovalne opreme



Datum prikazuje datum izdelave (mesec/leto).



Simbol velikosti vam omogoča, da izberete pravo



Jacke / Jacket / veste:



EN ISO 20471:2013+A1:2016

Weste / vest / gilet :



EN ISO 20471:2013+A1:2016



EN 343: 2019



Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland



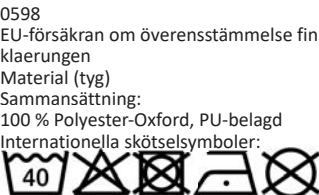
Proizvajalec, kontaktni naslov za dodatna vprašanja: **HELMUT FELDTMANN GmbH**
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de





Artikel: 23558/23559

Informationsbroschyr för personlig skyddsutrustning (PPE) enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 av den 9 mars 2016, bilaga II, avsnitt 1.4. (Hänvisning i Europeiska unionens officiella tidning)
VARNING: Läs denna informationsbroschyr noggrant innan du använder den personliga skyddsutrustningen. Du är skyldig att bifoga denna informationsbroschyr tillsammans med ALL personlig skyddsutrustning när du lämnar den vidare eller överlämnar den till mottagaren. För detta ändamål får detta blad reproduceras utan begränsning. Detta plagg uppfyller de europeiska standarderna: EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013 + A1:2016 och EN 343:2019, publicerade av CEN Europeiska standardiseringskommittén, harmoniserade genom publicering i Europeiska unionens officiella tidning, tillgängliga från DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de
Namn och adress på det anmälda organet som utförde överensstämmelsebedömningen och utfärdade EU-typkontrollintyget:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsingfors, Finland
EU-identifikationsnummer:
0598
EU-försäkran om överensstämmelse finns på: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Material (tyg)
Sammansättning:
100 % Polyester-Oxford, PU-belagd
Internationella skötselsymboler:



Tillämpning och förklaring av piktogram:

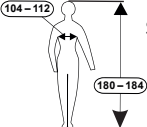
 EN ISO 20471:2013+A1:2016: Risk att inte synas i dagsljus och mörker i trafiksituationer som passiv deltagare upp till de hastigheter som föreskrivs av skyddsklassificeringen X = minsta area av synligt material: bakgrundsmaterial och reflexmaterial (klass 3 är den högsta klassen). Du hittar rätt skyddsklass på etiketten på din artikel. EN 343:2019: Effekt av nederbörd (t.ex. regn, snöflingor), dimma och markfuktighet Y = vattentålighetsklass, klassificering av vattentålighet (klass 1–4, högsta klass 4) Y = vattenångsmotståndsklass, klassificering av vattenångsmotstånd (klass 1–4, högsta klass 4) R = Regntestast färdigt plagg, valfritt. Om inte markerad: X
 EN 343: 2019

Varning: Begränsad bärtid enligt följande tabell: Kläderna har en vattenångsresistens av klass 1.

Temperatur	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Tid i minuter	60	75	100	240	utan begränsning

Denna tabell gäller för måttlig fysisk ansträngning M = 150 W/m², standardman, vid 50 % relativ luftfuktighet och en vindhastighet va = 0,5 m/s.
Användningsbegränsning: EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Den skyddande varningseffekten ges inte om kläderna bärs öppna. Att bära andra plagg eller viss utrustning eller tillbehör kan minska synligheten. Se till att ingen av dessa täcker de reflekterande eller fluorescerande områdena. Om obehöriga ändringar (t.ex. förkortning av ärmarna eller ben) görs på varselplagget, kommer plagget inte längre att uppfylla EN ISO 20471:2013 + A1:2016 och måste bytas ut mot ett nytt varselplagg. Kontrollera ditt plagg före varje användning för att säkerställa att det är i gott skick, inte smutsigt och utan defekter.
EN 343:2019: Om det maximala antalet tvättcykler inte anges har materialet testats efter 5 tvättar. Annars, kontrollera det maximala antalet tvättcykler som anges på skötselråden. Observera att det maximala antalet tvättcykler inte är den enda faktorn som påverkar plaggets livslängd. Livslängden beror också på användning, skötsel, förvaring etc. Om du har frågor eller tvivel, vänligen kontakta säkerhetsansvarig, leverantören eller producenten. Jackan uppfyller endast EN 343 med ärmarna på. Vattnet kan fortfarande tränga in i jackan genom dragkedjorna. Genom att ta bort ärmarna ger jackan inte längre skydd mot regn.
Allmän produktanvändning:
Kontrollera plagget för skador före varje användning. Regelbundna kontroller av skador på detta plagg (t.ex. hål och revor) kommer sannolikt att minska det skydd det ger. Detta plagg bör rengöras regelbundet och enligt skötselråden och bör kontrolleras efter varje rengöring. Obs: Tvättning vid lägre temperaturer förbättrar plaggets livslängd. Plaggets livslängd påverkas också av typen och mängden tvättmedel

som används. Minska ditt fotavtryck: tvätta mindre, spara vatten och energi.
Ansvarsfriskrivning: Helmut Feldtmann GmbH ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller missbruk av detta plagg eller på grund av att instruktionerna om korrekt underhåll och slitage inte följs.
Förvarings- och avfallshanteringsinstruktioner: Förvara alltid produkten ren och torr, helst dammfri och borta från direkt solljus. Höga temperaturer, ljus och damm skadar materialen och minskar deras skyddande egenskaper. Avfallshantering av produkten beror på lokala föreskrifter.
Allmän information: Du är skyldig att bifoga denna informationsbroschyr med ALL personlig skyddsutrustning som överlämnas till mottagaren. För detta ändamål får detta blad reproduceras utan begränsning. Personalisering: Under certifieringen Enligt EN ISO 20471 testas ett prov i minsta möjliga storlek. Dessa testresultat är avgörande. Om ytor överstiger minimikraven kan de överskjutande ytorna användas för ytterligare kundlogotyper utan att det påverkar certifieringen. De områden som kan användas för kundlogotyper på denna artikel är: Bakgrundsmaterial: 0,10 m² (till exempel upp till 20x25 cm baktill och 20x25 cm framtill).

Märkningarnas betydelse:
 CE-märkningen intygar att produkten uppfyller tillämpliga krav i förordning (EU) 2016/425.
 Symbolen indikerar att tillverkarens information måste läsas före användning.
 Tillverkare av personlig skyddsutrustning
 Datumklockan visar tillverkningsdatum (månad/år).
 Storlekssymbolen låter dig välja rätt



Jacke / Jacket / veste:
 3
EN ISO 20471: 2013+A1:2016

Weste / vest / gilet :
 2
EN ISO 20471: 2013+A1:2016

 4
1
X
EN 343: 2019



Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland



Tillverkare, kontaktadress för ytterligare frågor:
HELMUT FELDTMANN GmbH Zunftstrasse 28,
D-21244 Buchholz/Nordheide www.feldtmann.de, info@feldtmann.de





elysee®
Artículo: 23558/23559

Folleto informativo para equipos de protección individual (EPI) conforme al Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 2016, Anexo II, Sección 1.4. (Referencia en el Diario Oficial de la Unión Europea)

ADVERTENCIA: Lea atentamente este folleto informativo antes de utilizar el EPI.

Está obligado a adjuntar este folleto informativo con CUALQUIER equipo de protección individual al transferirlo o entregarlo al destinatario. Para ello, esta hoja puede reproducirse sin restricciones.

Esta prenda cumple con las normas europeas:

EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 y EN 343:2019, publicadas por el Comité Europeo de Normalización (CEN), armonizadas mediante publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea, disponibles en DIN-Media GmbH, 10787 Berlín, www.dinmedia.de

Nombre y dirección del organismo notificado que realizó la evaluación de conformidad y emitió el certificado de examen UE de tipo:

SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia

Número de identificación UE: 0598

La declaración de conformidad de la UE puede encontrarse en:

www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Composición del material (tejido):

100 % poliéster Oxford, recubierto de PU

Símbolos internacionales de cuidado:



Aplicación y clave de los pictogramas:



EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Riesgo de no ser visto durante el día o la noche en situaciones de tráfico como participante pasivo hasta las velocidades indicadas por la clasificación de protección

X = superficie mínima de material visible: material de fondo y material reflectante (la clase 3 es la más alta). Puede encontrar la clase de protección correspondiente en la etiqueta de su prenda.

EN 343:2019: Efectos de la precipitación (por ejemplo, lluvia, copos de nieve), niebla y humedad del suelo

Y = clase de resistencia al agua, clasificación de resistencia al agua (Clases 1–4, la clase más alta es la 4)

Y = clase de resistencia al vapor de agua, clasificación de resistencia al vapor de agua (Clases 1–4, la clase más alta es la 4)

R = Prenda acabada probada contra tormentas, opcional. Si no está marcado: X

Advertencia: Tiempo de uso limitado según la siguiente tabla:

La prenda tiene una resistencia al vapor de agua de clase 1.

Temperatura	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Tiempo en minutos	60	75	100	240	no restricciones

Tiempo en minutos – sin restricción

Esta tabla se aplica a un esfuerzo físico moderado M = 150 W/m², hombre estándar, con una humedad relativa del 50 % y una velocidad del viento va = 0,5 m/s.

Restricciones de uso:

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: El efecto de advertencia protectora no se garantiza si la prenda se usa abierta. El uso de otras prendas o ciertos equipos o accesorios puede reducir la visibilidad. Asegúrese de que nada cubra las zonas reflectantes o fluorescentes. Si se realizan modificaciones no autorizadas (por ejemplo, acortar mangas o perneras) en la prenda de alta visibilidad, esta dejará de cumplir con la norma EN ISO 20471:2013 + A1:2016 y deberá sustituirse por una nueva. Revise la prenda antes de cada uso para asegurarse de que está en buen estado, limpia y sin defectos.

EN 343:2019: Si no se indica el número máximo de ciclos de lavado, el material ha sido probado tras 5 lavados. En caso contrario, consulte el número máximo indicado en la etiqueta de cuidado. Tenga en cuenta que el número máximo de lavados no es el único factor que afecta a

la vida útil de la prenda. También depende del uso, cuidado, almacenamiento, etc. Si tiene preguntas o dudas, póngase en contacto con la persona responsable de seguridad, el proveedor o el fabricante. La chaqueta cumple con EN 343 solo si las mangas están puestas. El agua aún puede penetrar a través de las cremalleras. Al quitar las mangas, la chaqueta deja de proteger contra la lluvia.

Uso general del producto:

Verifique la prenda antes de cada uso en busca de daños. Revisiones regulares en busca de daños (por ejemplo, agujeros o desgarros) pueden evitar una disminución de la protección. Esta prenda debe limpiarse regularmente de acuerdo con la información de cuidado y revisarse después de cada lavado. Nota: lavar a temperaturas más bajas prolongará la vida útil de la prenda. La duración también depende del tipo y la cantidad de detergente utilizado. Reduzca su huella ambiental: lave menos, ahorre agua y energía.

Exención de responsabilidad:

Helmut Feldtmann GmbH no se hace responsable de los daños derivados del uso incorrecto o indebido de esta prenda, o como resultado del incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento y uso adecuado.

Instrucciones de almacenamiento y eliminación:

Almacene siempre el producto limpio y seco, preferentemente libre de polvo y alejado de la luz solar directa.

Las altas temperaturas, la luz y el polvo dañan los materiales y reducen sus propiedades de protección. La eliminación del producto depende de las normativas locales.

Información general:

Está obligado a adjuntar este folleto informativo con CUALQUIER equipo de protección individual que se transfiera o entregue a un tercero. Para este fin, esta hoja puede reproducirse sin restricciones.

Personalización:

Durante la certificación según la EN ISO 20471 se prueba una muestra del tamaño más pequeño disponible. Estos resultados de prueba son determinantes. En caso de que las superficies superen los requisitos mínimos, pueden utilizarse las superficies excedentes para logotipos del cliente sin afectar a la certificación. Las superficies que pueden utilizarse para logotipos en este artículo son: Material de fondo: 0,10 m² (por ejemplo, hasta 20x25 cm en la parte trasera y 20x25 cm en la parte delantera).

Significado de los símbolos:



El marcado CE certifica que el producto cumple con los requisitos aplicables del Reglamento (UE) 2016/425.



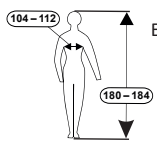
El símbolo indica que debe leerse la información del fabricante antes de su uso.



Fabricante de EPI



El reloj de fecha muestra la fecha de fabricación (mes/año).



El símbolo de talla permite elegir la talla adecuada de su prenda.



Jacke / Jacket / veste:



EN ISO 20471: 2013+A1:2016

Weste / vest / gilet:



EN ISO 20471: 2013+A1:2016



EN 343: 2019



Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland



Fabricante, dirección de contacto para más información:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide

